

中国語 национален שפה 文化 شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales



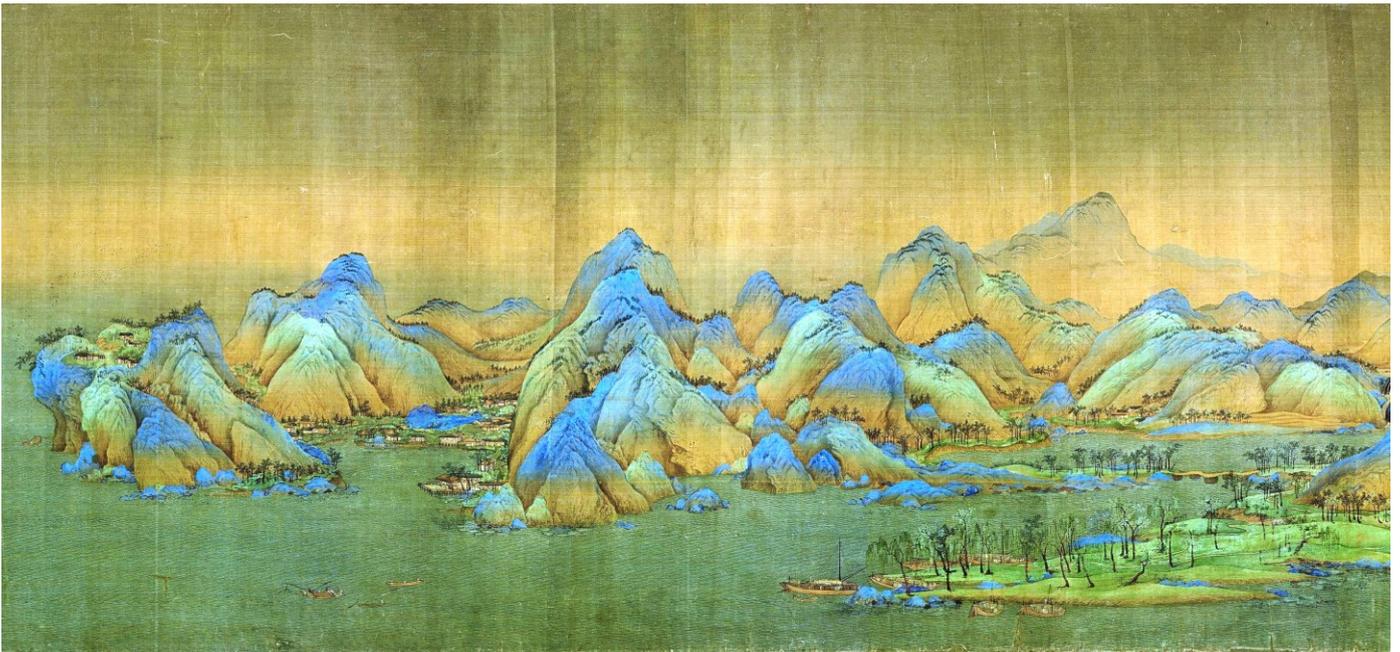
Département Études chinoises

CHINOIS

Licence LLCER

2023-2024

Brochure non contractuelle, à jour au 7 septembre 2023.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici le second semestre.



Sommaire

| | |
|--|-----|
| Présentation générale | 3 |
| Enseignement du chinois à l'INALCO | 3 |
| Équipe enseignante | 3 |
| Informations pratiques..... | 5 |
| Lieu d'enseignement | 5 |
| Inscription administrative | 5 |
| Inscription pédagogique | 5 |
| Secrétariat pédagogique | 6 |
| Contacts et interlocuteurs | 6 |
| Autres liens utiles | 6 |
| Calendrier universitaire | 7 |
| Calendrier de la rentrée..... | 7 |
| Présentation du cursus..... | 7 |
| Objectifs pédagogiques..... | 7 |
| Principes généraux de la scolarité | 7 |
| Contrôle des connaissances..... | 8 |
| Rappel des règles de compensation en vigueur à l'Inalco..... | 10 |
| Organisation du Diplôme d'Initiation..... | 11 |
| Organisation de la L1 | 11 |
| Les parcours possibles en L2-L3 | 122 |
| Les parcours thématiques et disciplinaires (L2-L3) | 12 |
| Séjours à l'étranger | 155 |
| Séjours Erasmus+ | 15 |
| Aide au voyage de l'INALCO | 15 |
| Séjours d'études et aides à la mobilité (Chine, Taiwan) | 15 |
| Validation d'acquis et équivalences dans le cadre d'un séjour d'étude en Chine ou à Taiwan | 18 |
| Liste des enseignements | 21 |
| Descriptifs des enseignements | 30 |
| Niveau Initiation 1 ^{er} semestre..... | 30 |
| Niveau Initiation 2 nd semestre | 31 |
| Niveau L1, 1 ^{er} semestre..... | 31 |
| Niveau L2, 1 ^{er} semestre..... | 35 |
| Niveau L3, 1 ^{er} semestre..... | 42 |
| Atelier de théâtre chinois..... | 51 |
| Représentants étudiants..... | 51 |
| Autour de la Chine... .. | 51 |

Présentation générale

Enseignement du chinois à l'INALCO

Le chinois est enseigné à l'INALCO depuis 1843. Pendant longtemps, l'établissement a décerné ses propres diplômes : les trois premières années d'étude de chinois étaient sanctionnées par un diplôme unilingue, le DULCO (Diplôme Unilingue de Langue et Civilisation Orientales), et une année supplémentaire permettant d'obtenir le diplôme national de licence. Le passage de l'INALCO au système LMD (Licence-Master-Doctorat) à la rentrée 2007 a entraîné la disparition du DULCO, mais le principe d'une formation de base en 4 ans pour les débutants a été conservé.

Ainsi, les grands débutants et les « faux débutants » doivent d'abord suivre une année d'initiation sanctionnée par un **Diplôme d'Initiation**, l'un des diplômes d'établissement de l'INALCO. Cette année de mise à niveau en langue permet à l'étudiant qui n'a jamais fait de chinois ou en a des connaissances partielles ou insuffisantes d'acquérir les bases.

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de chinois à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : **diplômes nationaux** (licence et master) ou **diplômes d'établissement** (sur 4 niveaux). Les cours de civilisation sont également accessibles dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de chinois, ainsi que le Diplôme d'initiation. Pour l'ensemble des diplômes d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'INALCO (page « [Formations](#) » du département Études chinoises).

Équipe enseignante

| ENSEIGNANTS TITULAIRES | | |
|---------------------------------|----------------------------|--|
| ARSLANGUL Arnaud | Maître de conférences | Langue et linguistique chinoises |
| CAPDEVILLE Catherine | Professeur des universités | Anthropologie de la Chine |
| COLIN Sébastien | Maître de conférences | Géographie de la Chine |
| DURAND-DASTÈS Vincent | Professeur des universités | Langue et littérature de la Chine prémoderne |
| FROISSART Chloé | Professeur des universités | Politique et société de la Chine contemporaine |
| GALY Laurent | Maître de conférences | Histoire de la Chine |
| GUO Jing | Maître de conférences | Langue chinoise et didactique |
| HUCHET Jean-François | Professeur des universités | Économie et société de la Chine |
| JI Zhe | Professeur des universités | Religions de la Chine |
| LAVOIX Valérie | Maître de conférences | Langue et littérature chinoises classiques |
| LEGEAY-GUILLON Catherine | PRAG | Langue chinoise |

| | | |
|---------------------------|----------------------------|--|
| LI Jinjia | Maître de conférences | Langue et littérature chinoises |
| Liu Michel | Maître de conférences | Langue et société chinoises |
| ROTH Odile | Maître de conférences | Langue chinoise et linguistique |
| SERFASS David | Maître de conférences | Histoire de la Chine |
| VUILLEUMIER Victor | Professeur des universités | Littérature de la Chine moderne et contemporaine |
| WANG Frédéric | Professeur des universités | Histoire de la pensée chinoise |
| WEI Lia | Maître de conférences | Histoire de l'art et archéologie chinoise |
| YU Xinyue | Maître de conférences | Langue et linguistique chinoises |
| ZHANG Guochuan | PRAG | Langue chinoise |

| ENSEIGNANTS CONTRACTUELS | |
|---------------------------------|---------------------------|
| BAI Shaohui | Maître de langue (Hanban) |
| CHANG Chun | Répétiteur (Taiwan) |
| CHEN Liwen | Maître de langue |
| LEI Yang | ATER |
| LI Buqian | Répétiteur |
| LIU Chang | ATER |
| LIU Chanyueh | PRAG |
| SONG Na | Répétitrice |
| TANG Tianying | Maître de langue |
| WANG Lei | Maître de langue |
| XU Ye | Répétitrice |
| YANG Chun | Maître de langue (Hanban) |

| ENSEIGNANTS CHARGES DE COURS | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| AGUIGNIER Philippe | Économie de la Chine |
| AILMENDROS Rubén | Langue chinoise et méthodologie |
| GED Françoise | Architecture chinoise |
| HUMBERT LUCAS | Philosophie chinoise |

| | |
|--------------------------|--|
| LERAY Saygnasit | Méthodologie |
| MARJOLET Iris | Économie et société de la Chine |
| MUSSO Chloé | Méthodologie |
| PERONNET Amandine | Bouddhisme et Histoire des religions chinoises |
| PRUDENTINO Luisa | Cinéma chinois |
| XU Lufeng | Économie et société de la Chine |
| YU Min | Méthodologie |
| ZHANG Rui | Chinois classique |

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription administrative

L'accès en Diplôme d'initiation et en 1^{re} année de licence se fait via la plateforme [Parcoursup](#). Sur dérogation, l'inscription est également possible hors Parcoursup au mois de septembre (voir les dates limites sur le site à l'adresse ci-dessous)

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

Pour les étudiants « hors parcoursup », se référer à notre site internet : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-1-inscriptions-administratives>

Un accès direct en L2 ou L3 est possible sous conditions (avoir déjà validé une ou deux années de licence et justifier d'un niveau de langue suffisant). Les candidatures doivent être déposées sur la plateforme [Ecandidat2](#), de même que toutes les demandes d'admission en diplômes d'établissement. Consulter la page « Admissions-équivalences » du département Études chinoises :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/etudes-chinoises/informations-departement/admissions>

Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

Attention : pour certains choix d'enseignements, notamment les UE4 ouverture de L2 et L3, l'inscription pédagogique peut être complétée sur place, auprès du secrétariat pédagogique. De même, l'inscription dans le parcours « Licence + » (UE4 de L1) pour les étudiants admis en catégorie « oui-si » doit être complétée au secrétariat pédagogique.

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : Mme Christine CASTELLANOS, bureau 3.42

Tél. 01 81 70 11 13

secretariat.chine@inalco.fr

Pour prendre rendez-vous :

https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_christine_castellanos/student_connexion.php

Contacts et interlocuteurs

Direction du département :

Directeur : M. Ji Zhe <zhe.ji@inalco.fr>

Directeur adjoint : M. Michel Liu <michel.liu@inalco.fr>

Accueil des étudiants étrangers et mobilité internationale :

M. David Serfass <serfass.david@inalco.fr>

M. Li Jinjia <jinjia.li@inalco.fr>

Commission pédagogique, référent filières : M. Laurent Galy <laurent.galy@inalco.fr>

Responsables de niveaux (langue) :

Initiation : Mme Odile Roth <odile.roth@inalco.fr>

Licence 1 : Arnaud Arslangul <arnaud.arslangul@inalco.fr> ,

Licence 2 : Mme Guo Jing <jing.guo@inalco.fr>

Licence 3 : Mme Zhang Guochuan <guochuan.zhang@inalco.fr>

Jury de diplômes :

L0 : Odile Roth (Présidente), Liwen Tardieu

L1 : Arnaud Arslangul (Président), Laurent Galy, David Serfass

L2 : Vincent Durand-Dastès (Président), Valérie Lavoix, Guo Jing

L3 : Zhang Guochuan (S1)/Yu Xinyue (S2) (Présidente), Catherine Legeay-Guillon, Sébastien Colin

Autres liens utiles

- Brochures pédagogiques du département Études chinoises : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/etudes-chinoises/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>

- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

Calendrier de la rentrée

Début des cours : 18 septembre 2023

Présentation du cursus

La licence de chinois s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle.

Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est :

- 1) de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en chinois et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue.
- 2) de fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la société chinoises, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur dans le pays, condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs de chinois ;
- 3) d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional européen, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'INALCO ou dans un autre établissement.

Principes généraux de la scolarité

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple CHI pour le chinois), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque UE validée donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée au sein d'un même parcours de formation (les UE capitalisées ne sont valables que

pour le parcours d'inscription ; l'étudiant qui désire par la suite en faire valoir le bénéfice au titre d'un autre parcours doit en demander la validation pour cet autre parcours). Seuls sont capitalisables les éléments constitutifs des unités d'enseignement dont la valeur en crédits européens est fixée.

- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement en études chinoises. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence d'études chinoises peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement d'études chinoises, et inversement.
- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

Attention !

À l'Inalco, le nombre d'inscriptions dans le cursus de Licence est limité à 4 (quatre) ans : l'étudiant peut de droit redoubler un niveau une fois dans le cursus. La possibilité de redoubler une seconde fois est ouverte sur avis favorable du jury (cursus en 5 ans).

D'autre part, **l'inscription en première année de licence de chinois (L1) n'est pas destinée aux débutants**. La première année de licence (L1) de chinois exige des bases solides en langue. On peut se reporter à la *Méthode de chinois, premier niveau* (l'Asiathèque, 2009), le support de cours de l'année d'Initiation, pour évaluer les compétences linguistiques exigées en début de L1.

Test d'orientation : Tous les étudiants non titulaires d'un Diplôme d'Initiation qui souhaitent s'inscrire directement en L1 sont invités à évaluer leur niveau de chinois et leur capacité à suivre avec profit un enseignement de L1 grâce au test de positionnement autocorrigé en ligne ici :

<https://moodleform.inalco.fr/course/index.php?categoryid=4> rubrique « Test de niveau en langue arabe, chinoise et russe – Licence ».

Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait par défaut en **contrôle continu**, et l'**assiduité aux cours** est de rigueur.
- En cas de double cursus ou de travail salarié, il est possible de demander une **dispense d'assiduité** aux cours : les demandes doivent être adressées ou déposées au secrétariat pédagogique **entre le 24 Août et le 3 Octobre 2022** pour le 1^{er} semestre, entre le **entre le 3 janvier et le 6 février 2023** pour le second semestre. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC).

Rappel : Il n'est pas possible de changer de régime d'inscription (contrôle continu ou contrôle final) en cours de semestre (sauf dérogation).

- **Deux sessions d'examens** sont organisées à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre.
- Les étudiants qui n'ont pas validé un semestre doivent se présenter au rattrapage **pour tous les EC auxquels ils ont obtenu une note inférieure à 10** et qui n'auront pas été validés par compensation au sein de l'UE ou par compensation entre UE. Autrement dit, **tous les EC dont la note est inférieure à 10 et qui sont inclus dans une UE dont la note est inférieure à 10 (même si elle est supérieure à 8) dès lors que cette UE n'a pas été validée par compensation entre UE.**
- **En cas d'absence injustifiée à une épreuve de 1^{ère} ou 2^{nde} session**, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et **les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer**. L'étudiant est alors défaillant. **Le statut**

« **défaillant** » à ne serait-ce qu'un seul EC empêche d'être « Ajourné autorisé à continuer » en année supérieure.

• **À propos du statut AJAC** « ajourné autorisé à continuer » : L'étudiant ayant achevé sa première ou deuxième année de licence avec un semestre ajourné (non compensé) à la session de rattrapage peut demander au président du jury (au plus tard une semaine avant la rentrée universitaire), s'il a obtenu une moyenne **d'au moins 8 sur 20** à ce semestre ajourné, son **passage conditionnel** en deuxième ou troisième année. Pour un passage conditionnel en troisième année de licence, il doit de surcroît avoir complètement validé la première année.

Les présidents de jury de Licence 1 et Licence 2 d'études chinoises signalent par ailleurs qu'une demande de passage conditionnel en année supérieure ne pourra être examinée favorablement que si l'une au moins des deux UE1 et UE3 (en L1, pour passage conditionnel en L2) ou des deux UE1 et UE2 (en L2, pour passage conditionnel en L3) a bien été validée au sein du semestre ajourné.

En cas d'acceptation de sa demande et de **chevauchement de cours** entre des UE de l'année supérieure et de l'année inférieure, l'étudiant doit se conformer aux préconisations du(des) responsable(s) du(des) cours de l'UE inférieure en dette pour déterminer le régime d'inscription le plus adapté (Contrôle continu ou Contrôle terminal). Les étudiants **boursiers** devront quant à eux systématiquement s'inscrire en contrôle continu pour l'année au titre de laquelle la bourse leur est attribuée, et en contrôle terminal pour l'autre.

• Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'Inalco. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document :

[Modalités de contrôle des connaissances \(MCC\)](#)

Attention !

Ces dernières années, des étudiants ayant mal compris les règles de compensation se sont eux-mêmes mis en échec en ne se déplaçant pas pour passer les examens de rattrapages qui leur étaient prescrits. On rappellera ici une règle de base : **quand un enseignant donne à un étudiant une note inférieure à 10/20, ne serait-ce que d'un demi-point, c'est qu'il estime que l'étudiant n'a pas acquis les compétences de base attendues pour valider le cours**. L'intérêt bien compris de l'étudiant est alors de tenter de combler ses propres lacunes et de se préparer à un examen de rattrapage.

Dans certains cas strictement définis par les [Modalités de contrôle des connaissances \(MCC\)](#) de l'Inalco (voir ci-dessous « Rappel des règles de compensation en vigueur à l'Inalco »), la note attribuée à une UE (ou à un semestre) et comprise entre 8 et 10/20 peut être compensée si la moyenne des UE du semestre (ou entre les deux semestres de la même année) est égale ou supérieure à 10/20. Ces règles de compensation ne doivent pas laisser penser qu'on « passe » avec une note de 8/20 : **vous devez bien entendu chercher à obtenir la moyenne (... et si possible bien plus !) pour chacun des éléments constitutifs de vos unités d'enseignement !**

De surcroît, le calcul de la moyenne des EC au sein des UE d'une part, et des UE au sein du semestre d'autre part, est **strictement régi par les coefficients** attribués à chaque élément (EC et UE) : vous ne devez jamais vous fier à des calculs approximatifs mais uniquement à vos **relevés de notes** pour savoir si vous devez ou non repasser un examen.

• **Lexique du relevé de notes**

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant

AJAC : Ajourné autorisé à continuer (c'est-à-dire que l'étudiant peut faire une inscription conditionnelle en année supérieure sous réserve de valider également sur la nouvelle année universitaire les enseignements non obtenus précédemment).

Rappel des règles de compensation en vigueur à l'Inalco

Dans le diplôme national de licence délivré par l'Inalco, il y a

- compensation intégrale entre EC **uniquement** au sein d'une même UE (une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10, compte tenu des **coefficients** attribués à chacun des EC),
- compensation possible entre UE d'un même semestre **uniquement** à partir de la note seuil de 8/20 à chacune des UE, et compte tenu des **coefficients** attribués à chacune des UE)
- compensation entre semestres **de la même année et de la même session** à partir de la note seuil de 8/20.

Aucune compensation n'est possible entre UE ou entre semestres dès lors que l'étudiant a obtenu une moyenne inférieure à 08/20 à l'une des UE de l'année ou dès lors qu'il a été **défaillant** (absence non justifiée) à un examen.

La compensation est organisée **sur le semestre** sur la base de la moyenne générale des notes obtenues pour les diverses unités d'enseignement, **pondérées par les coefficients**, dont la valeur est identique à celle des crédits (ECTS). Tout étudiant qui a obtenu la moyenne générale de 10/20 ou plus au semestre voit son semestre validé par compensation même s'il n'a pas obtenu la totalité des UE, sous réserve d'avoir obtenu un minimum de 08/20 à chaque UE. Il obtient la totalité des ECTS du semestre par compensation.

En licence, la compensation est organisée également entre deux semestres d'une même session d'une même année sur la base de la moyenne générale entre la note finale du premier semestre et du second (étant entendu que les notes de la session validée sont remontées sur la session de rattrapage). Si cette moyenne est supérieure ou égale à 10/20, et que l'étudiant a validé chacun des deux semestres avec une note minimale de 08/20 à l'un de ses semestres, il voit son année validée.

Il n'y a aucune compensation entre les différentes années d'un diplôme.

Exemples de compensations... ou de non compensations :

Exemples de (non)compensations entre UE :

UE 1 : 14/20

UE2 : 7/20

UE 3 : 9/20

Les 3 UE de ce semestre fictif ne peuvent se compenser malgré une moyenne égale à 10, du fait que la note de l'UE2 est inférieure à 8. **Tous les EC dont les notes sont inférieures à 10 au sein des UE 2 et 3 doivent être repassés.**

UE 1 : 10/20

UE2 : 8/20

UE3 : 12/20

Les 3 UE se compensent entre elles dans ce semestre fictif composé de 3 UE **si et seulement si** le coefficient attribué à l'UE2 n'est pas supérieur à celui des deux autres. Si les trois UE ont un

coefficient identique, la moyenne du semestre est 10 : le semestre est validé et **l'étudiant ne doit ni ne peut** (même s'il souhaite améliorer sa note) passer aux rattrapages aucun des EC dont la note est inférieure à 10.

En revanche, si parmi les trois UE de ce même semestre fictif le coefficient de l'UE2 est 4 et celui des deux autres 3, la moyenne du semestre est égale à 9.8. Le semestre n'est pas validé par compensation, **et tous les EC non validés (dont la note est inférieure à 10/20) au sein de l'UE2 devront être repassés aux rattrapages ou l'année suivante.**

Exemple de (non)compensation entre semestres :

SEM 1 : 12/20

SEM 2 : 8/20

⇒ année validée par compensation avec moyenne de 10, du fait que la moyenne du S2 est supérieure ou égale à 8.

SEM 1 : 13/20

SEM 2 : 7/20

⇒ année non validée malgré une moyenne de 10 car la moyenne du S2 est inférieure à 08. **Tous les EC non validés (dont la note est inférieure à 10/20) au sein des UE du semestre 2 non validés (dont la note est inférieure à 10/20) doivent être repassés.**

Organisation du Diplôme d'Initiation

L'année d'initiation est le préalable indispensable à une inscription en L1 pour les étudiants débutants en langue chinoise. Sa validation donne droit à l'obtention d'un DIPLOME D'INITIATION. Le support de cours commun aux cinq cours de l'année d'Initiation est la Méthode de chinois, premier niveau (l'Asiathèque, 2009). Le nombre de caractères « actifs » appris en année d'initiation s'élève à environ 500, auxquels s'ajoutent une centaine de caractères « passifs » (que l'étudiant doit pouvoir reconnaître à la lecture). On y acquiert également les structures grammaticales de base, un bagage de vocabulaire d'environ un millier de mots usuels et une compétence en communication orale sur des sujets de la vie courante.

Les enseignements sont répartis sur 9 heures de cours hebdomadaires : 3h de cours magistraux permettant d'acquérir les connaissances de base en « grammaire » et « écriture et vocabulaire », et 6 heures de pratique de la langue en Travaux Dirigés : « compréhension orale », « expression orale » et « exercices écrits ». Plusieurs groupes sont proposés pour chacun des cours (de deux à cinq suivant le type de cours), avec une variété d'horaires qui rend cette formation compatible avec un autre cursus, ou une activité professionnelle.

Organisation de la L1

En L1, chaque semestre comporte 3 UE. L'UE1 regroupe les enseignements de langue écrite, l'UE2 comprend les enseignements de langue orale et de renforcement. L'UE3 regroupe les enseignements fondamentaux de civilisation et la méthodologie des études chinoises.

Pour les étudiants inscrits dans le parcours « Licence + » (admis en catégorie « oui-si »), l'UE4 comporte un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé (Voir la brochure spécifique au parcours « Licence + »).

Un nouveau dispositif appelé « Tempo » permet à certains étudiants d'étaler leur L1 sur deux années. Pour plus de détails :

http://www.inalco.fr/sites/default/files/asset/document/chinois_brochure_tempo.pdf

Les parcours possibles en L2-L3

En deuxième année (L2), l'étudiant poursuit l'étude de la langue et civilisation choisie (UE1 et UE2). Il détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des quatre parcours proposés (UE3 et UE4) : parcours régional Études chinoises, parcours régionaux thématiques et disciplinaires et parcours professionnalisants.

Pour le **parcours régional Études chinoises** et les **parcours thématiques et disciplinaires**, l'UE3 est choisie dans l'offre du département Études chinoises.

- **Parcours régional Études chinoises** : Les étudiants en parcours régional choisissent leurs enseignements d'UE3 (enseignements régionaux de civilisation ou d'initiation à une autre langue) dans l'offre du Département Études chinoises. Ils sont libres de choisir les cours d'UE4 qui leur conviennent, en fonction de leurs projets personnels et de leurs centres d'intérêt : les UE4 comprennent chacune 2 EC (6 ECTS) qui peuvent être choisis dans la liste des cours de civilisation régionale ou des cours thématiques et disciplinaires (portant sur une discipline des sciences humaines ou sur une thématique traitée selon une approche pluridisciplinaire et transrégionale). Un cursus universitaire parallèle ou antérieur peut également donner lieu à Validation d'acquis pour **un ou plusieurs EC d'UE4** (18 ECTS au maximum sur la totalité du cursus de licence ; 12 ECTS au maximum en Licence +, avec 1 EC au maximum par semestre).

- **Parcours bilangue** : **Les parcours bilangues sont actuellement suspendus.**

- **Parcours professionnalisant (accès sur dossier)** : dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par des enseignements spécifiques à l'une des 5 filières professionnalisantes sélectives, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. Les filières professionnalisantes sont les suivantes :

- Commerce international (CI) ;
- Communication et formations interculturelles (CFI) ;
- Didactique des langues (DDL) ;
- Relations internationales (RI) ;
- Traitement automatique des langues (TAL).

- **Parcours thématiques et disciplinaires** : L'étudiant peut choisir en UE4 l'un des 10 parcours thématiques et disciplinaires proposés. Dans ce cas, il suit les enseignements obligatoires qu'il comporte. Les parcours proposés sont les suivants : Anthropologie (ANT), Enjeux politiques mondiaux (ENJ), Genres, féminités et masculinités (GFM), Histoire connectée du monde (HCM), Environnement (ENV), Linguistique (LGE), Littératures, arts et traduction (LIT), Oralité (ORA), Religion (REL), Violence, migrations, mémoire (VMM).

En fonction de ses projets ou de ses centres d'intérêt, l'étudiant peut aussi choisir des enseignements proposés dans différents parcours et composer ainsi un programme personnalisé.

Pour en savoir plus, consultez les brefs descriptifs ci-dessous et la brochure des parcours sur le site Internet de l'INALCO.

Les parcours thématiques et disciplinaires (L2-L3)

Pour plus de détails sur les enseignements de chaque parcours :

<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licences-parcours-thematiques>

Anthropologie (ANT)

Convaincue de l'unité du genre humain, l'anthropologie veut saisir à la fois la diversité des cultures humaines et les caractéristiques universelles de l'homme en société. Le parcours anthropologie en licence offre une prise de contact avec cette discipline, sa méthode (l'enquête de terrain), ses domaines de recherches, ses courants et ses réflexions

scientifiques, ses grands auteurs. Il prépare au parcours anthropologie en master LLCER orientation recherche.

Anthropologie (ART)

Le parcours Arts du monde propose une formation aux méthodes d'approche du fait artistique tel qu'il se manifeste d'un continent à l'autre. Il a la double spécificité de permettre :

a/ de décloisonner les disciplines artistiques en créant des passerelles entre l'étude des différents arts, des arts du son (musique) aux arts visuels (architecture, bande dessinée, calligraphie, peinture, photographie) en passant par les arts du spectacle (cinéma et audiovisuel, danse, théâtre) ;

b/ d'associer réflexion sur les arts et pratique artistique (les étudiants qui le souhaitent peuvent en effet intégrer dans leur cursus leur formation aux arts à raison de 3 ECTS par semestre).

Le parcours développe des partenariats avec de prestigieuses institutions de formation aux arts (Musée du Louvre pour les arts plastiques, CRR de Créteil pour les musiques traditionnelles) et mutualise certains de ses enseignements avec d'autres parcours de licence (ANT, LITT, VMM). Il prépare notamment à l'entrée en Master LLCER mention ARL (orientation professionnelle ou recherche) les étudiants qui souhaitent combiner dans leur cursus langue et arts pour s'ouvrir aux métiers de l'animation culturelle, de la médiation culturelle ou de la recherche.

Enjeux politiques mondiaux (ENJ)

Ce parcours vise à initier les étudiants à l'étude d'enjeux transnationaux dont la nature est à la fois politique, institutionnelle, sociale et économique : A travers l'étude des institutions, des régimes politiques et des modes de gouvernement, les différents enseignements doteront les étudiants de connaissances et d'outils analytiques essentiels pour appréhender des phénomènes qui se manifestent à la fois au sein des espaces nationaux et au travers des frontières étatiques. Des dynamiques caractérisant diverses régions du monde seront abordées de manière comparative et en croisant les échelles d'analyse.

Environnement (ENV)

Changement climatique et crises environnementales s'éprouvent à la surface du globe depuis des lieux précis. L'INALCO constitue, par son ouverture au monde et la pluridisciplinarité de ses formations en licence, une opportunité originale et unique en France de penser la crise écologique de manière décentrée, tant d'un point de vue géographique que disciplinaire, en lien avec les langues et les cultures qui y sont représentées.

Ce parcours regroupe ainsi, sous l'expression des « humanités environnementales », domaine de recherche émergent en France depuis les années 2000, un ensemble de disciplines qui analysent le lien entre environnement, pratiques (culturelles, sociales) et questions (politiques, économiques, éthiques), et se voient progressivement transformées dans leurs modèles théoriques, leurs méthodes et leurs terrains d'enquête, par cet objet d'étude qu'est « l'environnement » depuis une trentaine d'années.

Ce parcours, pionnier en France, en prise avec une actualité brûlante et la diversité du monde, rassemble ainsi économistes, littéraires, anthropologues, historiens, géographes.

Ethnomédecine (ETH)

La création de ce parcours santé intervient dans un contexte marqué à la fois par la réforme des études de santé mais également par un intérêt croissant pour les médecines dites douces ou alternatives.

Le premier des objectifs pédagogiques de ce parcours est une meilleure connaissance/compréhension des itinéraires thérapeutiques des malades tant dans le domaine de l'anthropologie, du droit, de la géographie de la santé, que du point de vue des logiques mises en œuvre.

Il s'agit ensuite d'approfondir chacun des domaines étudiés afin d'être capable d'analyser diverses situations de pluralité thérapeutique (dans le cadre d'actions humanitaires,

d'interventions dans des sociétés non occidentales ou dans lesquelles – y compris la société française - la biomédecine coexiste avec d'autres systèmes thérapeutiques).

Genres et sexualités dans le monde (anciennement Genres, féminités et masculinités dans le monde GFM)

Le parcours transversal « Genres, féminités et masculinités » se propose de donner à réfléchir et de déconstruire le principe de « valence différentielle des sexes » (F. Héritier-Augé), défini comme une hiérarchisation entre genres et qui se fait aux dépens des femmes. L'extrême diversité du féminin et du masculin dans les différentes aires culturelles du monde et la limite de la binarité du genre seront étudiées dans des domaines aussi variés que l'éducation, la reproduction, la religion, et la sexualité

Histoire connectée du monde (HCM)

Le parcours Histoire connectée du monde présente la diversité des disciplines qui étudient l'histoire de l'humanité et le changement de regard qu'apportent l'anthropologie, l'archéologie, la génétique et l'histoire connectée. Cela permet d'intégrer pour la première fois au récit de l'histoire humaine la période précoloniale du monde extra-européen.

Linguistique (LGE)

Le parcours *linguistique* - en tant que discipline relevant des sciences de l'homme et de la société - propose des enseignements organisés en une progression cohérente : (i) présentation générale des langues du monde, des usages de la langue et des relations entre langue et société ; (ii) études des unités du langage ; (iii) modèles syntaxiques, présentation des classements en types et application ; (iv) dynamique des langues (langues en contact, changements historiques).

Littératures, arts et traduction (LIT)

Ce parcours vise à donner aux étudiants les outils méthodologiques, critiques et conceptuels pour comprendre comment le texte s'organise et fonctionne à l'intérieur du champ littéraire et de la culture au sein desquels il s'inscrit, à mieux saisir les réseaux de signification et d'images dont il est tissé. Vivement conseillé pour tout étudiant souhaitant poursuivre en master ARL ou TRL de l'INALCO.

Oralité (ORA)

L'oralité place la parole au centre de la communication. Elle appartient au patrimoine immatériel de l'humanité ; est aussi contemporaine et peut être étudiée comme un art verbal à part entière qui englobe l'expression du corps, l'accompagnement musical et la néo-oralité. Elle est attestée en Afrique, aux Amériques, en Asie et en Europe. Son domaine d'expression privilégié est la littérature orale (épopée, conte, proverbe, etc.).

En contexte souvent plurilingue, l'oralité concerne des langues à statuts variés : minorées, dominantes, enseignées ou non. Elle s'intéresse aux faits sociaux ; est un outil puissant de création et de transmission ; exprime les identités culturelles et les représentations du monde. Elle est présente dans l'expression artistique, l'éloquence, la transmission et l'enseignement, l'acquisition des langues, les thérapies fondées sur la parole, le droit coutumier.

Philosophies d'ailleurs (PHI)

A la rentrée 2020, quatre figures des « philosophies d'ailleurs » ont été ajoutées à la liste des auteurs du programme de philosophie des classes de terminale : Zhuangzi, Nāgārjuna, Maïmonide et Avicenne. Ce contexte est l'occasion pour l'Inalco de proposer une offre unique - quasi absente dans l'enseignement supérieur français - consistant en une approche philosophique des pensées non-européennes.

Le thème commun qui s'impose à nous est celui de l'ailleurs en philosophie – avec la question connexe : les philosophies d'ailleurs sont-elles des « dehors de la philosophie » ?

Religion (REL)

Le parcours religion(s) se propose de donner aux étudiants de l'Inalco une formation de base aux sciences religieuses, complétant les connaissances acquises dans leur aire de spécialisation par un enseignement généraliste se composant de deux éléments : (1) en L2, une présentation élémentaire d'un bon nombre de religions du monde sous un format favorisant une démarche comparative ; puis, (2) en L3, une initiation aux grandes composantes disciplinaires de la science des religions: (a) anthropologie, (b) histoire, (c) philosophie et (d) sociologie des faits religieux.

Violence, migrations, mémoire (VMM)

Ce parcours thématique explore les logiques qui sous-tendent les guerres, les violences politiques, ainsi que les phénomènes de migration associés. Il analyse les représentations de l'adversaire ou de l'ennemi, pose la question de l'identité, de ses représentations des frontières que celles-ci tracent entre groupes humains et sociaux. Le parcours aborde également l'étude des traces de la violence, la mémoire des conflits, les manières dont les sociétés et les individus en témoignent.

Séjours à l'étranger

Séjours Erasmus+

Le programme d'échange **Erasmus+** permet aux étudiants d'effectuer une partie de leur cursus dans une université européenne, partenaire de l'INALCO, en bénéficiant d'une aide financière de la Commission européenne.

Il est proposé aux étudiants de la L2 au Doctorat (hors redoublement).

Les mobilités étudiantes-séjours d'études en cursus intégré visent à fournir aux étudiants une expérience d'immersion et/ou une complémentarité à leurs études. Un contrat d'études est signé entre l'étudiant, l'Inalco et l'établissement partenaire.

Toutes les informations et formalités sont présentées sur le site de l'Inalco :

: <http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco/partir-cadre-erasmus>

Aide au voyage de l'INALCO

À partir de la L2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'INALCO, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement/bourses-aides-financieres>

Séjours d'études et aides à la mobilité (Chine, Taiwan)

- Responsables des bourses et échanges du département Études chinoises :

David Serfass (david.serfass@inalco.fr) et Li Jinjia (jinjia.li@inalco.fr)

Il existe différents types de bourses et d'aides pour effectuer un séjour d'études via le département :

En Chine :

- Bourse du *China Scholarship Council* (gouvernement de la République Populaire de Chine) ;
- Séjour d'un semestre ou d'un an dans le cadre d'un accord d'échange avec une de nos universités partenaires en Chine : exonération des frais de scolarité.
-

À Taiwan :

- Bourse universitaire du ministère de l'Éducation de Taiwan pour un cursus complet de L, M ou D dans une université taiwanaise partenaire du programme.
- Bourse de langue chinoise du ministère de l'Éducation de Taiwan (frais de scolarité + petite allocation mensuelle)
- Stage aidé du ministère de l'Éducation de Taiwan
- Séjour d'un semestre ou d'un an dans le cadre d'un accord d'échange dans une université partenaire
- Poste d'Assistant de français à Taiwan du CIEP (Centre International d'Études Pédagogiques)

De plus amples informations concernant les démarches et les calendriers de candidature de ces différentes bourses et aides seront communiquées par l'intermédiaire de **RÉUNIONS D'INFORMATION** et d'une **BROCHURE** qui sera dans le même temps disponible au Bureau 3.37 de la Direction des relations internationales de l'INALCO.

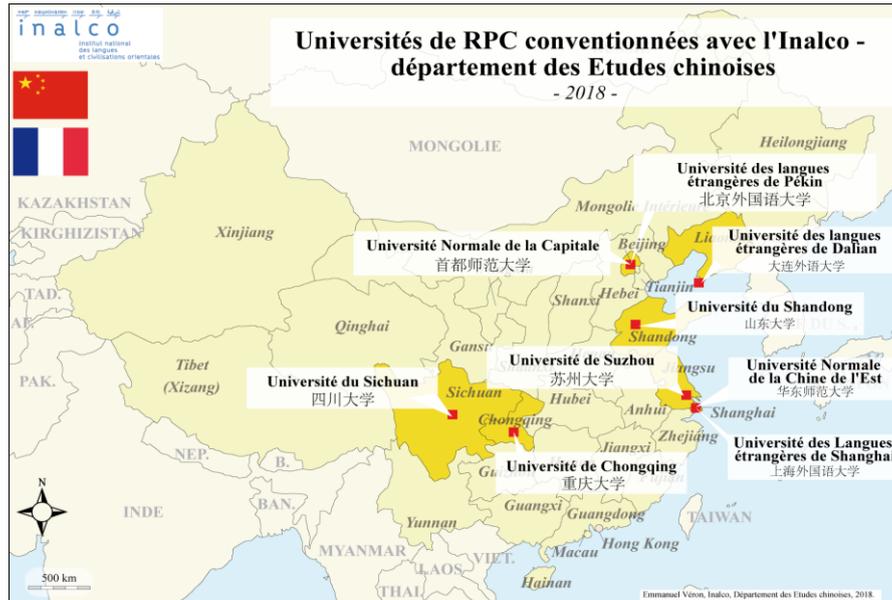
L'obtention d'une bourse ou d'une aide, qu'elle soit semestrielle ou annuelle, engage les étudiants à s'inscrire et à payer leurs frais d'inscriptions à l'INALCO parallèlement à leur séjour à l'étranger.

Le séjour semestriel ou annuel en Chine ou à Taiwan peut permettre d'obtenir, au regard des résultats obtenus et du type de cours suivis dans l'université d'accueil, et selon les modalités définies par la commission pédagogique, une validation d'acquis (VAC) globale sans note pour UN semestre, ou des équivalences avec notes pour les enseignements de langue chinoise moderne. En cas de séjour semestriel, les étudiants sont normalement **encouragés à partir au premier semestre**, en raison des contraintes de calendriers universitaires (chinois et français) les empêchant de participer aux examens de rattrapages de juin-juillet. Dans tous les cas, il conviendra de contacter **dès le début de votre séjour** l'enseignant responsable de la commission pédagogique du département Études chinoises : laurent.galy@inalco.fr (voir ci-après « Validation d'acquis et équivalences dans le cadre d'un séjour d'étude en Chine ou à Taiwan »).

▪ Liste des universités conventionnées avec l'INALCO :

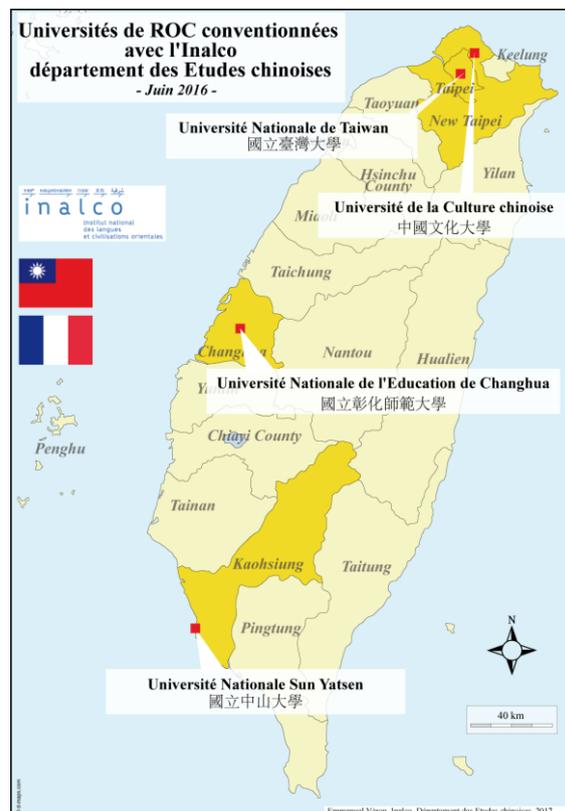
En Chine :

- Université Normale de la Capitale (Capital Normal University – CNU, Shoudu shifan daxue, 首都师范大学), Pékin ; <http://eng.cnu.edu.cn/>
- Université du Shandong (Shandong daxue, 山东大学), Jinan ; <http://www.sdu.edu.cn/english/>
- Université du Sichuan (Sichuan daxue, 四川大学), Chengdu ; <http://www.scu.edu.cn/en/index.htm>
- Université de Chongqing (Chongqing daxue, 重庆大学) ; <http://international.cqu.edu.cn/>
- Université de Suzhou (Suzhou daxue, 苏州大学) ; <http://eng.suda.edu.cn/>
- Université Normale de la Chine de l'est (Huadong Shifan daxue 华东师范大学) ; <http://www.ecnu.edu.cn/>
- [Beijing Foreign Studies University \(Beijing waiyu daxue 北京外语大学\)](#)
- [Dalian Foreign Languages University \(Dalian waiyu daxue 大连外语大学\)](#)
- [Shanghai International Studies University \(Shanghai waiyu daxue 上海外语大学\)](#)



À Taiwan :

- Université de la culture chinoise (Zhongguo wenhua daxue, 中國文化大學), Taipei ; <http://www.pccu.edu.tw/intl/index-e.htm>
- Université Nationale Sun Yat-sen (Guoli Zhongshan daxue, 國立中山大學), Kaohsiung (Taiwan) ; <http://www.nsysu.edu.tw/bin/home.php?Lang=en>
- Université Nationale de l'Éducation de Changhua (Guoli Changhua shifan daxue, 國立彰化師範大學), Changhua (Taiwan) ; <http://web.ncue.edu.tw/~english/>
- Université Nationale de Taiwan – NTU (Guoli Taiwan daxue, 國立台灣大學), Taipei ; <http://www.ntu.edu.tw/engv4/>



Validation d'acquis et équivalences dans le cadre d'un séjour d'étude en Chine ou à Taiwan

Validation d'acquis globale pour un semestre (sans note)

La possibilité est offerte une fois au cours de la Licence LLCER de chinois, dans le cadre d'un séjour en Chine ou à Taiwan d'un semestre au moins, d'obtenir la **validation globale, sans note, des enseignements de langue et de civilisation du semestre S3 ou S4 ou S5**. Cette validation concerne exclusivement les UE dépendant du département Études chinoises, (pour les **parcours thématiques et disciplinaires**, seules les UE1, UE2 et UE3 peuvent être validées globalement sans note ; pour les parcours **professionnalisant**, seules les UE1 et UE2 peuvent être concernées). La validation globale d'un semestre (parcours régional) ou des UE1-UE2(-UE3) (autres parcours) est proposée sous réserve de présenter :

1) au secrétariat du Département, à l'attention du/de la responsable de la commission pédagogique et **dès le début du séjour**, une [**Demande de validation globale d'un semestre**](#) téléchargeable *via* les pages internet du Département Études chinoises. **À la fin du séjour** et dès qu'elles seront disponibles, cette demande devra être complétée par les **attestations** (mentionnant **le nombre d'heures de chaque cours suivi, l'assiduité et les notes obtenues**) fournies par l'établissement d'accueil.

NB : La commission pédagogique se réserve le droit de vérifier les acquis de l'étudiant(e) en cas de dossier exceptionnellement faible ou d'assiduité insuffisante.

2) un **dossier à un(e) enseignant(e) de civilisation** responsable d'un cours de civilisation (présent dans les UE 2 ou UE3) du semestre pour lequel la validation globale est demandée : trois choix pourront être proposés par l'étudiant(e) sur sa **Demande**, mais la répartition des dossiers entre les enseignants sera assurée par le département. Le sujet et la forme du travail demandé seront définis en accord avec l'enseignant(e) et le travail devra lui être rendu avant le 15 décembre pour les semestres S3 ou S5, et avant le 30 avril pour le S4.

Nous attirons l'attention des étudiants sur le point suivant :

Le niveau exigé pour ce type de validation est nettement plus élevé que pour un dossier ordinaire de contrôle continu. À partir d'un sujet donné, l'étudiant doit démontrer sa capacité à réunir des sources pertinentes sur lesquelles il s'appuiera pour produire une analyse argumentée de 10 pages environ, écrites en bon français (des consignes plus détaillées seront envoyées par l'enseignant référent).

Faute d'avoir pris la mesure du niveau exigé, un certain nombre d'étudiants des années précédentes ont échoué à obtenir la validation d'acquis globale sans note. Ils n'ont donc pu demander des équivalences avec note que pour les seuls EC de langue moderne, et ont dû passer tous les examens de civilisation et de chinois classique du semestre concerné à la session de rattrapage.

En cas de séjour d'une année complète, la *Validation d'acquis globale* ne pourra être accordée que pour le premier semestre (S3 ou S5). Pour le second semestre (S4 ou S6), les **EC de langue moderne** devront faire l'objet d'une demande **d'équivalences avec notes** (voir page suivante). Quant aux **EC de civilisation** et de **langue classique**, voir page suivante le paragraphe *Demandes d'équivalences avec notes en Licence 1, en chinois classique et en civilisation*.

NB : La validation du semestre étant accordée sans note, il ne pourra, par définition, y avoir **aucune compensation** entre les moyennes des deux semestres de l'année considérée. Les enseignements de **chinois classique** étant inclus dans la validation globale, il revient à l'étudiant(e) de se mettre à niveau de son propre chef et en autonomie, afin de pouvoir suivre convenablement la suite de sa formation en langue classique au semestre suivant.

Consulter la page du Département Etudes chinoises > Informations du département > Admissions et équivalences > Demande de validation globale d'un semestre :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/etudes-chinoises/informations-departement/admissions>

Équivalences (avec notes)

En dehors de la procédure de la Validation d'acquis globale sans note décrite ci-dessus, et de manière générale lorsqu'ils/elles effectuent un séjour d'étude en Chine ou à Taiwan en cours de licence, les étudiant(e)s inscrit(e)s à l'Inalco ont la possibilité de faire valider à leur retour un certain nombre d'EC par équivalence, avec notes.

Il s'agit pour l'essentiel des EC fondamentaux de **langue chinoise moderne** correspondant à l'année dans laquelle est inscrit(e) l'étudiant(e) (aucune « dette » ne pourra être validée par équivalence) :

- en L2, les EC fondamentaux de langue chinoise **moderne** des UE CHIA210 et CHIB210,
- en L3, les EC fondamentaux de langue chinoise moderne des UE CHIA310 et CHIB310

La **[Demande d'équivalences avec notes](#)** (formulaire téléchargeable *via* les pages internet du Département Études chinoises), assortie des **attestations** (mentionnant le **nombre d'heures de chaque cours suivi, l'assiduité et les notes obtenues**) fournies par l'établissement d'accueil, devra être adressée au secrétariat du Département, à l'attention du/de la responsable de la commission pédagogique, à la fin du semestre.

Les équivalences avec notes seront accordées après que l'étudiant(e) sera reçu(e), **au début du second semestre** (en cas de retour avant le second semestre) ou **au début du mois de septembre** et avant la reprise des cours, pour un **entretien de quinze minutes avec le jury d'équivalences** (émanant de la commission pédagogique). Lors de cet entretien, l'étudiant devra présenter les manuels utilisés, **les productions écrites** et tout autre matériau permettant au jury d'évaluer le travail fourni durant son séjour. Les compétences de l'étudiant(e) en compréhension écrite, en compréhension et expression orales seront vérifiées par le jury en tenant compte des attestations présentées. Le jury se réserve le droit, en cas d'insuffisance manifeste des acquis, d'attribuer des équivalences avec notes inférieures à la moyenne.

Demandes d'équivalences avec notes en Licence 1, en chinois classique et en civilisation

Les étudiants partant en Chine au cours de l'année de **Licence 1** pourront faire des demandes similaires à celles détaillées ci-dessus et suivant les mêmes principes.

Les demandes d'équivalence en **chinois classique** (CHIA210b/CHIB210b en Licence 2 ; CHIA320a/CHIB320a en Licence 3) pourront être présentées, dans les mêmes conditions que pour les EC de langue moderne, par les étudiants qui auront suivi un enseignement de chinois classique en Chine ou à Taiwan, mais également par ceux qui auront travaillé durant tout le semestre sur les matériaux pédagogiques disponibles sur la plateforme Moodle pour ces EC et sous la direction, à distance, des enseignants (qui devront donc être contactés spontanément dès le début du semestre). Dans les deux cas, les acquis seront vérifiés par le jury d'équivalences au début du second semestre ou du mois de septembre. Dans tous les autres cas, les EC de langue classique devront être validés lors des sessions d'examens générales, selon le calendrier de l'Inalco.

En général il est difficile d'obtenir des équivalences pour les **enseignements de civilisation**, qui devront donc être validés lors des sessions d'examens de l'Inalco. Les étudiants dont le cursus en Chine le justifie peuvent cependant déposer une demande de

validation d'acquis pour certains enseignements (par exemple s'ils ont suivi dans une université chinoise des cours spécifiques correspondant à certains EC de civilisation de l'Inalco). Il est aussi possible de valider à distance certains EC de civilisation en se mettant en rapport avec les enseignants concernés dès le début du séjour en Chine, voire avant le départ.

Consulter la page du Département Etudes chinoises > Informations du département > Admissions et équivalences > demande d'équivalences d'EC obtenus en Chine :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/etudes-chinoises/informations-departement/admissions>

Liste des enseignements

| Initiation | ECTS | Volume horaire hebdo. | Nb groupes |
|--|------|-----------------------|------------|
| | 30 | | |
| Semestre 1 | 15 | 9h | |
| UE1 - CHIA010 Fondamentaux de LANGUE CHINOISE | | | |

| | | | | |
|----------|---------------------------------|---|------|----|
| CHIA001a | Grammaire chinoise | 3 | 1h30 | 2 |
| CHIA001b | Écriture et vocabulaire chinois | 3 | 1h30 | 2 |
| CHIA001c | Exercices écrits en chinois | 3 | 2h | 5 |
| CHIA001d | Compréhension orale en chinois | 3 | 2h | 5 |
| CHIA001e | Expression orale en chinois | 3 | 2h | 11 |

| | | | |
|--|----|-------|--|
| Semestre 2 | 15 | 10h30 | |
| UE1 - CHIB010 Fondamentaux de LANGUE CHINOISE | | | |

| | | | | |
|----------|---------------------------------|---|------|---|
| CHIB001a | Grammaire chinoise | 3 | 1h30 | 2 |
| CHIB001b | Écriture et vocabulaire chinois | 3 | 1h30 | 2 |
| CHIB010c | Exercices écrits en chinois | 3 | 2h | 4 |
| CHIB001d | Compréhension orale en chinois | 3 | 2h | 4 |
| CHIB001e | Expression orale en chinois | 3 | 2h | 9 |
| CHIB001f | Renforcement (remédiation) | | 1h30 | 1 |

| Licence 1 | ECTS | Volume horaire hebdo. | Nb groupes |
|---|------|-----------------------|------------|
| | 60 | | |
| Semestre 1 | 30 | | |
| UE1 - CHIA111 – Structures de la langue écrite | 11 | | |

| | | | | |
|---|--|----|--|---|
| CHIA111a | Vocabulaire chinois 1 | 3 | | 2 |
| CHIA111b | Grammaire chinoise 1 | 3 | | 2 |
| CHIA111c | Écriture et expression écrite en chinois 1 | 3 | | 5 |
| CHIA111d | Renforcement 1 (1 gr remédiation) | 2 | | |
| | | | | |
| UE2 - CHIA121 – Pratiques et expression orales | | 6 | | |
| CHIA121a | Compréhension orale en chinois 1 | 3 | | 2 |
| CHIA121b | Expression orale en chinois 1 | 3 | | 2 |
| | | | | |
| UE3 - CHIA131 – Fondamentaux de civilisation | | 13 | | |
| CHIA131a | Introduction à l'histoire de la Chine ancienne | 5 | | |
| CHIA131b | Géographie de la Chine | 5 | | |
| CHIA131c | Méthodologie « Culture et pratique sinologique » : CM complété par un TD (assiduité obligatoire aux deux volets du cours) | 3 | | |

*** CHIA111d Renforcement en langue chinoise 1 Règles générales (année xxxx):**

Dans le cadre de la remédiation en L1, cet enseignement vise à aider les étudiants dont les lacunes sont trop importantes pour profiter au mieux des enseignements de langue.

À la rentrée 2019, les étudiants dans ce cas seront convoqués individuellement pour s'inscrire à ce cours. En fonction des besoins, plusieurs groupes seront créés :

- un groupe d'étudiants ayant validé leur année d'initiation à l'Inalco mais avec une note finale comprise entre 7 et 11 à l'UE CHI 0B 07 « Structures de la langue et pratiques écrites » ou au test d'évaluation de rentrée.
- un ou deux groupes d'étudiants entrant à l'Inalco avec la mention "OUI SI"

Les étudiants qui devront suivre le renforcement seront convoqués par mail à la fois par l'enseignant et par le secrétariat pendant les deux premières semaines après la rentrée.

Dans tous les autres cas, cet EC sera validé au titre d'une dispense valable pour la seule année en cours (DIS).

Semestre 1 :

- Début du cours en troisième semaine du semestre. Présence obligatoire à chaque cours.
- Contrôle continu intégral : 3 contrôles obligatoires. Chaque absence au contrôle sera notée 00 et devra être justifiée auprès de l'enseignant dans les 48 heures (certificat médical ou autre document).
- Une note sur 20 sera attribuée au semestre. Pour ceux qui n'auraient pas validé cet EC (note <10/20), un rattrapage sera organisé à la deuxième session des examens en juin.

| L1 Semestre 2 | | ECT S | Volume horaire hebdo. | Nb groupes |
|--|--|----------|-----------------------|------------|
| | | 30 | | |
| UE1 - CHIB111 – Structures de la langue écrite | | 11 | | |
| CHIB111a | Vocabulaire chinois 2 | 3 | | 2 |
| CHIB111b | Grammaire chinoise 2 | 3 | | 2 |
| CHIB111c | Écriture et expression écrite en chinois 2 | 3 | | 5 |
| CHIB111D | Renforcement 2 (1 gr remédiation) 2 | 2 | | |
| UE2 - CHIB121 – Pratiques et expression orales | | 6 | | |
| CHIB121a | Compréhension orale en chinois 2 | 3 | | |
| CHIB121b | Expression orale en chinois 2 | 3 | | |
| | | | | |
| UE3 - CHIB131 – Fondamentaux de civilisation chinoise | | 13 | | |
| CHIB131a | Histoire de la Chine prémoderne (Song Qing) | 5 | | |
| CHIB131b | Economie et société de la Chine contemporaine | 5 | | |
| CHIB131c | Méthodologie Culture et pratique sinologique 2 | 3 | | |

*** CHIB111d Renforcement en langue chinoise 2 :**

Dans le cadre de la remédiation en L1, cet enseignement sera obligatoire pour les étudiants ayant obtenu une note moyenne inférieure à 9 à l'ensemble des trois EC CHIA110a CHIA110b et CHIA110c. Deux ou trois groupes seront ouverts et regrouperont les étudiants qui ont des lacunes et besoins similaires. Les étudiants seront convoqués par mail à la fois par l'enseignant et par le secrétariat durant la première semaine du second semestre.

Dans tous les autres cas, cet EC sera validé au titre d'une dispense valable pour la seule année en cours (DIS).

Semestre 2 :

- Début du cours en troisième semaine du semestre. Présence obligatoire à chaque cours.
- Contrôle continu intégral : 3 contrôles obligatoires. Chaque absence au contrôle sera notée 00 et devra être justifiée auprès de l'enseignant dans les 48 heures (certificat médical ou autre document).
- Une note sur 20 sera attribuée au semestre. Pour ceux qui n'auraient pas validé cet EC (note <10/20), un rattrapage sera organisé en juin.

Dispositif « Tempo » : L1 en deux ans

TEMPO – Maquette Chinois

| Licence 1 Tempo – Année 1 | ECTS | Vol. hor. hebdo. |
|--|-----------|------------------|
| | 30 | |
| Semestre 1 | 15 | 12h |
| UE1 - Langue | 4 | 3h30~4h |
| Deux cours au choix parmi : | | |
| CHIAT01A Remise à niveau en chinois oral | | 2h |
| CHIAT01B Remise à niveau en chinois écrit | | 2h |
| XXAxxx Initiation à une seconde langue 1 (Parmi les initiations proposées dans le cadre de Tempo) | | 2h |
| XXAxxx Français sur objectifs universitaires | | 1h30 |
| UE2 + UE3 | 6 | 3h30 |
| UE2 – Enseignements de civilisation | 3 | 2h |
| CHIA131a Introduction à l’histoire de la Chine ancienne | | 2h |
| UE3 - Enseignements régionaux | 3 | 1h30 |
| CHIA131c Culture et pratique sinologique 1 | | 1h30 |
| UE4 L1+A Parcours L1+ | 5 | 4h30 |
| L1+A01 Module de personnalisation du parcours | | |
| L1+A02 Module de formation | | |
| L1+A03 Module de soutien personnalisé | | |
| Semestre 2 | 15 | 12 |
| UE1 - Langue | 4 | 3h30~4h |
| Deux cours au choix parmi : | | |
| CHIBxxx Remise à niveau en chinois oral | | 2h |
| CHIBxxx Remise à niveau en chinois écrit | | 2h |
| XXBxxx Initiation à une seconde langue 1 (Parmi les initiations proposées dans le cadre de Tempo) | | 2h |
| XXBxxx Français sur objectifs universitaires | | 1H30 |
| UE2 + UE3 | 6 | 3h30 |
| UE2 - Civilisation | 3 | 2h |
| CHIB131a Histoire de la chine prémoderne (Song-Qing) | | 2h |
| UE3 - Enseignements régionaux | 3 | 1h30 |
| CHIB131c Culture et pratique sinologique 2 | | 1h30 |
| UE4 L1+B Parcours L1+ | 5 | 4h30 |
| L1+B01 Module de personnalisation du parcours | | |
| L1+B02 Module de formation | | |
| L1+B03 Module de soutien personnalisé | | |

| Licence 1 Tempo – Année 2 | | ECTS | Volume horaire hebdo. |
|--------------------------------------|---|-----------|-----------------------|
| | | 30 | |
| Semestre 1 | | 15 | 11h |
| UE1 - Langue | | 12 | 9h |
| CHIA111a | Vocabulaire chinois 1 | | 1h30 |
| CHIA111b | Grammaire chinoise 1 | | 1h30 |
| CHIA111c | Écriture et expression écrite en chinois 1 | | 1h30 |
| CHIA121a | Compréhension orale en chinois 1 | | 1h30 |
| CHIA121b | Expression orale en chinois 1 | | 1h30 |
| CHIA111d | Renforcement 1 | | 1h30 |
| UE2 - Civilisation | | 3 | 2h |
| CHIA131b | Géographie de la Chine | | 2h |
| UE3 - Enseignements régionaux | | | |
| Semestre 2 | | 15 | 11h |
| UE1 - Langue | | 12 | 9h |
| CHIB111a | Vocabulaire chinois 1 | | 1h30 |
| CHIB111b | Grammaire chinoise 1 | | 1h30 |
| CHIB111c | Écriture et expression écrite en chinois 1 | | 1h30 |
| CHIB121a | Compréhension orale en chinois 1 | | 1h30 |
| CHIB121b | Expression orale en chinois 1 | | 1h30 |
| CHIB111d | Renforcement 1 | | 1h30 |
| UE2 - Civilisation | | 3 | 2h |
| CHIB131b | Economie et société de la Chine contemporaine | | 2h |
| UE3 - Enseignements régionaux | | | |

| Répartition des crédits | S1 | S2 | S3 | S4 | L1 |
|-----------------------------------|----|----|----|----|----|
| UE1 Enseignements de langue | 4 | 4 | 12 | 12 | 32 |
| UE2 Enseignements de civilisation | | | | | |
| UE3 Enseignements régionaux | 6 | 6 | 3 | 3 | 18 |
| UE4 L1+ | 5 | 5 | 0 | 0 | 10 |
| TOTAL | 15 | 15 | 15 | 15 | 60 |

| Licence 2 | | ECTS | Volume horaire hebdo. | Nb groupes |
|--|--|------|-----------------------|------------|
| | | 60 | | |
| Semestre 3 | | 30 | | |
| UE1 - CHIA210 - Fondamentaux de LANGUE CHINOISE | | 15 | 10h30 | |
| CHIA210a | Grammaire et vocabulaire chinois 3 | 3 | 1h30 | 2 |
| CHIA210b | Chinois classique 1 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIA210c | Textes chinois modernes 1 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIA210d | Écriture et expression écrite en chinois 3 | 3 | 1h30 | 4 |
| CHIA210e | Compréhension orale en chinois 3 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIA210f | Expression orale en chinois 3 | 2 | 1h30 | 4 |
| CHIA210g | Renforcement en langue chinoise 3 * | 1 | 1h30 | 1 |
| UE2 - CHIA220 - Fondamentaux de CIVILISATION CHINOISE | | 6 | 4h | |
| CHIA220a | Histoire de la Chine moderne (1839- 1949) | 3 | 2h | 1 |
| CHIA220b | Histoire générale de la philosophie chinoise | 3 | 2h | 1 |
| UE3 - CHIA230 - Enseignements RÉGIONAUX (parcours régional) | | 3 | | |
| 1 EC à choisir librement parmi les enseignements suivants | | | | |
| • Enseignements de civilisation chinoise : | | | 1h30 | 1 |
| CHIA230a Réformes économiques et mutations industrielles dans la Chine contemporaine | | | 2h | 1 |
| CHIA230b Histoire et société du monde chinois ancien | | | 2h | 1 |
| CHIA230c Introduction à l'histoire de l'art en Chine | | | | 1 |
| CHIA230d Anthropologie générale de la Chine | | | 2h | 1 |
| CHIA230e Histoire du cinéma chinois | | | 1h30 | |
| • Enseignement régional : | | | | 1 |
| ASPA230a Histoire de l'Asie de l'Est | | | 2h | |
| UE4 - CHIA240 - Enseignements libres (parcours régional) | | 6 | | |
| 2 EC à choisir librement parmi : | | | | |
| • Tous les enseignements de L2 admis au titre de l'UE3 | | | | |
| • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). | | | | |
| • Validation d'acquis | | | | |

*** CHIA210g : Renforcement en langue chinoise 3 :**

Ce cours est obligatoire pour les étudiants ayant obtenu une note inférieure à 10 à deux des trois EC suivants : CHIA210a, CHIA210c et CHIA210d (Licence 2, Semestre 1). Les étudiants seront convoqués en 1ère semaine de cours, pour un début du cours en troisième semaine du semestre.

- Présence obligatoire à chaque cours.
- Contrôle continu intégral : 3 tests obligatoires.
- Chaque absence devra être justifiée auprès de l'enseignant dans les 48 heures (certificat médical ou autre document en cas d'examen etc.)

- Une note sur 20 sera attribuée au semestre. Chaque absence au test sera notée 0/20. Pour ceux qui n'auraient pas validé cet EC (note <10/20), un rattrapage sera organisé en juin.

| L2 Semestre 4 | | ECTS | Volume horaire hebdo. | Nb groupes |
|--|---|------|-----------------------|------------|
| | | 30 | | |
| UE1 - CHIB210 - Fondamentaux de LANGUE CHINOISE | | 15 | 10h30 | |
| CHIB210a | Grammaire et vocabulaire chinois 4 | 3 | 1h30 | 2 |
| CHIB210b | Chinois classique 2 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIB210c | Textes chinois modernes 2 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIB210d | Écriture et expression écrite en chinois 4 | 3 | 1h30 | 4 |
| CHIB210e | Compréhension orale en chinois 4 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIB210f | Expression orale en chinois 4 | 2 | 1h30 | 4 |
| CHIB210g | Renforcement en langue chinoise 4* | 1 | 1h30 | 1 |
| UE2 - CHIB220 - Fondamentaux de CIVILISATION CHINOISE | | 6 | 4h | |
| CHIB220a | Histoire générale de la littérature chinoise | 3 | 2h | 1 |
| CHIB220b | Géographie régionale de la Chine | 3 | 2h | 1 |
| UE3 - CHIB230 - Enseignements RÉGIONAUX (parcours régional) | | 3 | | |
| 1 EC à choisir librement parmi les enseignements suivants | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Enseignements de civilisation chinoise | | | | |
| | CHIB230a Les religions en Chine | | 2h | 1 |
| | CHIB230b Introduction à l'histoire de l'art en Chine | | 2h | 1 |
| | CHIB230c Villes et Architecture en Chine | | 2h | 1 |
| | CHIB230d La Chine républicaine à travers les textes et les médias (1911-1949) | | 2h | 1 |
| | CHIB230e Lecture de poésie chinoise contemporaine | | 1h30 | 1 |
| | CHIB230f Histoire de Taiwan | | 2h | 1 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Enseignement régional : | | | | |
| | ASPB230A Communication et médias en Asie orientale contemporaine | | | 1 |
| UE4 - CHIB240 - Enseignements libres (parcours régional) | | 6 | | |
| 2 EC à choisir librement parmi : | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3 de L2 • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; s'il est choisi ce semestre, l'anglais ne pourra pas être choisi en L3 ; les étudiants souhaitant suivre dans leur cursus à la fois des cours d'anglais et un parcours transversal ont intérêt à choisir l'anglais en L2) • Validation d'acquis | | | | |

* **CHIB210g : Renforcement en langue chinoise 4 :**

Ce cours est obligatoire pour les étudiants ayant obtenu une note inférieure à 10 à deux des trois EC suivants : CHIA210a, CHIA210c et CHIA210d (Licence 2, Semestre 1). Les étudiants seront convoqués en 1ère semaine de cours, pour un début du cours en troisième semaine du semestre.

- Présence obligatoire à chaque cours.
- Contrôle continu intégral : 3 tests obligatoires.
- Chaque absence devra être justifiée auprès de l'enseignant dans les 48 heures (certificat médical ou autre document en cas d'examen etc.)
- Une note sur 20 sera attribuée au semestre. Chaque absence au test sera notée 0/20. Pour ceux qui n'auraient pas validé cet EC (note <10/20), un rattrapage sera organisé en juin.

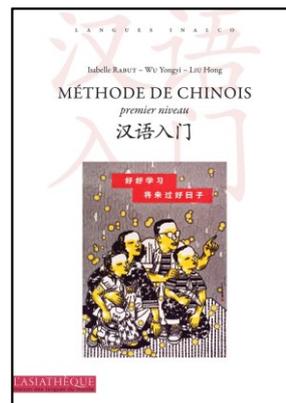
| Licence 3 | | ECT | Volume horaire hebdo. | Nb groupes |
|--|---|-----|-----------------------|------------|
| | | S | | |
| | | 60 | | |
| Semestre 5 | | 30 | | |
| UE1 - CHIA310 - Fondamentaux de LANGUE CHINOISE | | 10 | 9h | |
| CHIA310a | Textes chinois modernes 3 | 2 | 1h30 | 2 |
| CHIA310b | Expression écrite en chinois 5 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIA310c | Chinois des médias : lecture rapide | 1 | 1h30 | 2 |
| CHIA310d | Compréhension orale en chinois 5 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIA310e | Expression orale en chinois 5 | 3 | 3h | 3 |
| UE2 - CHIA320 - Fondamentaux de CIVILISATION CHINOISE | | 5 | 3h30 | |
| CHIA320a | Culture classique de la Chine 1 | 2 | 1h30 | 2 |
| CHIA320b | Histoire de la RPC (1949-1976) | 3 | 2h | 1 |
| UE3 - CHIA330 - Enseignements RÉGIONAUX (parcours régional) | | 9 | | |
| 3 EC à choisir librement parmi les enseignements suivants : | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Enseignements de civilisation chinoise : | | | | |
| | CHIA330a Textes littéraires chinois modernes | | 1h30 | 1 |
| | CHIA330b Interprétariat français/chinois | | 1h30 | 1 |
| | CHIA330c Langues régionales : initiation au Taiwanais 1 | | 1h30 | 1 |
| | CHIA330d Histoire de la littérature chinoise moderne | | 2h | 1 |
| | CHIA330e Histoire de l'écriture et de la calligraphie chinoises | | 2h | 1 |
| | CHIA330f L'économie chinoise dans la mondialisation | | 2h | 1 |
| | CHIA330g Littérature ancienne (roman et théâtre) | | 2h | 1 |
| | CHIA330h Introduction à la linguistique chinoise (1) | | 2h | 1 |
| | CHIA330i Anthropologie des sociétés locales en Chine | | 2h | 1 |
| UE4 - CHIA340 - Enseignements libres (parcours régional) | | 6 | | |
| 2 EC à choisir librement parmi : | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3 de L3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; à condition qu'il n'ait pas déjà été validé en L2) • Validation d'acquis | | | | |

| Licence 3 | | ECT S | Volume horaire hebdo. | Nb groupes |
|--|--|-------|--|--|
| | | 60 | | |
| L3 Semestre 6 | | 30 | | |
| UE1 - CHIB310 - Fondamentaux de LANGUE CHINOISE | | 10 | 9h | |
| CHIB310a | Textes chinois modernes 4 | 2 | 1h30 | 2 |
| CHIB310b | Expression écrite en chinois 6 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIB310c | Chinois des médias : lecture rapide | 1 | 1h30 | 2 |
| CHIB310d | Compréhension orale en chinois 6 | 2 | 1h30 | 3 |
| CHIB310e | Expression orale en chinois 6 | 3 | 3h | 3 |
| UE2 - CHIA320 - Fondamentaux de CIVILISATION CHINOISE | | 5 | 3h30 | |
| CHIB320a | Culture classique de la Chine 2 | 2 | 1h30 | 2 |
| CHIB320b | La Chine contemporaine de 1976 à nos jours | 3 | 2h | 1 |
| UE3 - CHIB330 - Enseignements RÉGIONAUX (parcours régional) | | 9 | | |
| 3 EC à choisir librement parmi les enseignements suivants : | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Enseignements de civilisation chinoise : CHIB330a Confucianisme ancien et néo confucianisme CHIB330b Textes chinois littéraires contemporains CHIB330c Langues régionales : initiation au taiwanais 2 CHIB330d Littérature ancienne : tradition et pratique poétiques CHIB330e Le bouddhisme en Chine CHIB330f Histoire de la peinture chinoise CHIB330g Politique et société en Chine contemporaine CHIB330h Histoire de la littérature contemporaine (RPC,Taiwan) CHIB330i Politique extérieure de la RPC CHIB330j Introduction à la linguistique chinoise (2) | | | 2h 1h30 1h30 2h 2h 2h 2h 2h 2h 2h | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 |
| UE4 - CHIB340 - Enseignements libres (parcours régional) | | 6 | | |
| 2 EC à choisir librement parmi : | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3 de L3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Validation d'acquis | | | | |

Descriptifs des enseignements

Niveau Initiation 1^{er} semestre

Dans tous les cours d'Initiation est utilisé le manuel
MÉTHODE DE CHINOIS premier niveau, Isabelle
RABUT, WU Yongyi, LIU Hong, L'Asiathèque, 2009



CHIA001a : Grammaire 1

Odile Roth, Catherine Legeay-Guillon

Ce cours initie l'étudiant aux bases de la grammaire du chinois standard contemporain. Nous suivons la progression du manuel (voir ci-dessus). Les tournures grammaticales apparaissant dans les textes de ce manuel y seront également commentées.

Modalités de contrôle continu : Examen terminal 100%.

Bibliographie :

ROCHE, Philippe, Grammaire active du chinois, Edition Larousse, 2007.

CHIA001b : Écriture et vocabulaire 1

Odile Roth, Zhang Guochuan

Ce cours a pour objectif l'apprentissage des caractères chinois dans leur graphie simplifiée, en introduisant des notions de base concernant les techniques de tracé, la structure graphique et compositionnelle, l'histoire de l'écriture chinoise et les 80 clés (ou radicaux) de base. Enfin on y aborde à travers le vocabulaire de chaque leçon des notions élémentaires de lexicologie.

Modalités de contrôle continu : Examen terminal 100%.

Bibliographie :

ALLETON, Viviane. L'écriture chinoise. Que sais-je (PUF). 2005.

Xīnhuá Xiě zì Zìdiǎn 《新华写字字典》, Pékin : Shāngwù Yìnshūguǎn 商务印书馆, 2001.

CHIA001c : Exercices écrits

Chang Chun, Chen Liwen, Bai Shaohui, Tang Tianying, Zhang Guochuan

Les exercices écrits portent sur les structures grammaticales et le vocabulaire et comprennent la rédaction de courts textes ayant pour thème des sujets de la vie quotidienne. Ils fournissent également l'occasion d'un entraînement à la technique de l'écriture.

Modalités de contrôle continu : trois contrôles dans le semestre (40% de la note finale) et l'examen terminal (60%). À partir de quatre absences dans le semestre et/ou d'une absence à un contrôle, les étudiants ne pourront plus bénéficier des modalités de contrôle continu.

CHIA001d : Compréhension orale

Chen Liwen, Bai Shaohui, Liu Chanyueh, Song Na, Tang Tianying, Zhang Guochuan

L'étudiant est exercé à la perception et à la prononciation du chinois, aux règles du pinyin (l'alphabet servant à transcrire phonétiquement le chinois), ainsi qu'à l'écoute de courtes phrases et de dialogues. Les exercices comprennent des dictées et des quiz de compréhension orale.

Modalités de contrôle continu : voir CHIA001c

CHIA001e : Expression orale

Bai Shaohui, Liu Chanyueh, Song Na, Tang Tianying, Zhang Guochuan

Ce cours a pour objectif d'entraîner à la prononciation et à la production orale. Modalités de contrôle continu : voir CHIA010c

A l'examen terminal, les jurys sont constitués de deux enseignants. Les étudiants doivent s'inscrire préalablement auprès de leur professeur pendant les dernières semaines du semestre.

Niveau Initiation 2nd semestre

CHIB001a : Grammaire

Catherine Legeay-Guillon, Odile Roth

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA001a.

CHIB001b : Écriture et vocabulaire

Odile Roth, Michel Liu

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA001b.

CHIB001c : Exercices écrits

Chang Chun, Chen Liwen, Bai Shaohui, Tang Tianying, Zhang Guochuan

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA001c.

CHIB001d : Compréhension orale

Chen Liwen, Bai Shaohui, Liu Chanyueh, Song Na, Tang Tianying, Zhang Guochuan

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA001d.

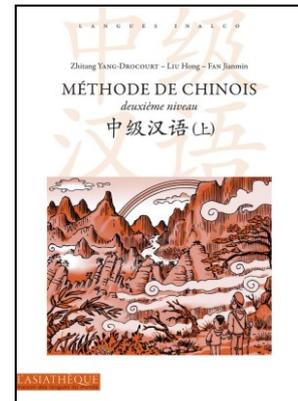
CHIB001e : Expression orale

Bai Shaohui, Liu Chanyueh, Song Na, Tang Tianying, Zhang Guochuan

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA001e.

Niveau L1 1^{er} semestre

Dans tous les cours de langue chinoise de Licence 1 est utilisé le manuel **MÉTHODE DE CHINOIS deuxième niveau**, Zhitang YANG-DROCOURT, LIU Hong, FAN Jianmin, L'Asiathèque, 2011.



CHIA111a : Vocabulaire 1

Liu Chang

Au moyen de l'explication des sens des morphèmes les plus courants et de la structure des mots complexes, ce cours vise plus particulièrement à l'emploi en contexte des mots et expressions rencontrés dans chaque leçon.

Modalités de contrôle :

- *Contrôle continu intégral* : assiduité obligatoire, trois évaluations pendant le semestre valant pour 100% de la note (dispense de l'examen final de 1^{ère} session quelle que soit la note obtenue)
- Contrôle final : pour les étudiants ne pouvant pas assister de façon régulière aux cours.

CHIA111b : Grammaire 1

Arnaud Arslangul, Liu Chang

Faisant immédiatement suite au programme de l'année d'initiation, ce cours continue à traiter les structures grammaticales de base du chinois contemporain. Il inclut également l'explication des phrases type de chaque leçon.

Modalités de contrôle : voir CHIA110a

CHIA111c : Écriture et expression écrite 1

Chang Chun, Liu Chanyueh, Tang Tianying, Wang Lei, Xu Ye

Cet enseignement a pour objectif d'entraîner les étudiants à la compréhension de l'écrit et surtout à la production écrite, grâce à différents types d'exercices écrits, faits collectivement en cours ou individuellement après le cours.

Modalités de contrôle continu :

- une dictée à la fin de chaque leçon (30% de la note de contrôle continu)
- deux devoirs sur table (70% de la note de contrôle continu).
- les devoirs faits à la maison sont une composante obligatoire du contrôle continu. Ils seront corrigés sans attribution de note.

La note de contrôle continu définie ci-dessus représente 40% de la note finale, l'examen de fin de semestre compte pour 60%.

CHIA111d : Renforcement en langue chinoise 1

Almendros Rubén

Explications grammaticales et exercices écrits suivant la progression du manuel de L1.

L'objectif est de permettre aux étudiants de rattraper leurs lacunes antérieures et de mieux maîtriser les contenus des cours « Grammaire 3 » et « Vocabulaire ».

Almendros Cet enseignement obligatoire pour les étudiants arrivant en début de L1 avec des acquis jugés trop faibles pour suivre convenablement les enseignements de langue de ce niveau, particulièrement en grammaire et expression écrite (voir les modalités précises p. 11).

Modalité de contrôle des connaissances : CCI contrôle continu intégral.

CHIA121a : Compréhension orale 1

Bai Shaohui, Tang Tianying, Wang Lei, Xu Ye, Yang Chun

Le travail effectué dans la partie « compréhension orale » de chaque leçon se fait avec le seul support des enregistrements et du vocabulaire. L'écoute du dialogue ou du texte enregistré permet tout d'abord à l'étudiant d'exercer son oreille, l'interaction avec l'enseignant lui permet de vérifier son degré de compréhension.

Modalités de contrôle : contrôle continu (40%) - examen de fin de semestre (60%).

CHIA121b : Expression orale 1

Bai Shaohui, Liu Chanyueh, Tang Tianying, Wang Lei, Xu Ye, Yang Chun

Cet enseignement a pour objectif d'entraîner à la production orale en s'appuyant sur les exercices oraux du manuel. L'accent sera mis sur la capacité de réagir et de communiquer en chinois dans des circonstances diverses.

Modalités de contrôle : - contrôle continu (40%) - examen de fin de semestre (60%)

CHIA131A: Introduction à l'histoire de la Chine ancienne

Lei Yang, David Serfass

Ce cours proposera un panorama de l'histoire de la Chine depuis ses origines jusqu'à la fin des Tang. L'analyse des événements dans leur déroulement chronologique alternera avec des séquences thématiques destinées à offrir un éclaircissement sur les enjeux politiques, économiques, sociaux et intellectuels spécifiques à chaque époque. Une attention particulière sera portée sur l'apprentissage de l'analyse de documents de diverses natures (textuels, iconographiques, archéologiques).

Modalité de contrôle des connaissances : un examen final comptant pour 100% de la note, consistant en un devoir sur table comportant quatre ou cinq questions de cours et/ou une analyse de documents.

CHIA131b : Géographie de la Chine

Sébastien Colin

État-continent peuplé par plus d'1,3 milliard d'habitants, la Chine est redevenue, en une trentaine d'années une puissance politique et économique incontournable. Ce cours présentera successivement la formation du territoire chinois, sa structure administrative, les différentes phases de son ouverture, les réformes, la démographie, les minorités nationales, et les différentes mutations des espaces urbains et ruraux. Les processus d'industrialisation seront également étudiés. Enfin, des études de cas sur le tourisme et l'environnement seront développées en fin de semestre.

Un fascicule (environ 100 pages) du cours magistral sera distribué aux étudiants. L'approche des trois immensités chinoises (histoire, territoire et démographie) constituera l'essentiel des fondamentaux de la géographie de la Chine.

Modalités de contrôle des connaissances : 1 examen terminal sur table (100% de la note finale). Bibliographie sélective :

ATLAS OF CHINA, Sinomaps Press, 2007.

BAUD, Pascal, BOURGEAT, Serge et BRAS Catherine, Dictionnaire de géographie, Hatier, 2013, 5eme édition, 608 p.

SANJUAN, Thierry, *Atlas de la Chine. Un monde sous tension*, Paris, Autrement, 2015.

SANJUAN, Thierry et TROLLIET Pierre, *Le monde chinois. Une géopolitique des territoires*, Paris, Armand Colin, 2010.

CHIA131c : Méthodologie - culture et pratique sinologiques 1

CM : David Serfass ; TD : Rubén Almendros, Yu Min, Lei Yang, Chloé Musso, Saygnasit Leray

Cet enseignement comprend un cours magistral (1h30/semaine) et une séance de travaux dirigés (1h30/semaine), tous deux obligatoires.

Le cours magistral a pour objectif de familiariser les étudiants avec les méthodes du travail universitaire et de les initier aux principaux outils de recherche dans le domaine des études chinoises. Il offrira, par ailleurs, une introduction à l'histoire de la sinologie.

Les travaux dirigés permettront une mise en pratique de cet enseignement dans deux domaines notamment :

1 La rédaction dans un cadre universitaire (la prise de notes, la fiche de lecture, la contraction de texte, le commentaire de documents, la dissertation, le mémoire).

2 L'usage des ressources documentaires générales et locales (bibliographies, catalogues, usuels chinois ; la Bibliothèque universitaire des langues et civilisations [BULAC])

Modalités de contrôle continu : Devoir sur table 50% ; examen terminal 50%

Niveau L1 2nd semestre

CHIB111a : Vocabulaire 2

Liu Chang

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA111a

CHIB111b : Grammaire 2

Arnaud Arslangul, Liu Chang

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA111b.

CHIB111c : Écriture et expression écrite 2

Chang Chun, Liu Chanyueh, Tang Tianying, Wang Lei, Xu Ye

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA111c.

CHIB121a : Compréhension orale 2

Bai Shaohui, Tang Tianying, Wang Lei, Xu Ye, Yang Chun

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA121a.

CHIB121b : Expression orale 2

Bai Shaohui, Liu Chanyueh, Tang Tianying, Wang Lei, Xu Ye, Yang Chun
Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA121b.

CHIB111d : Renforcement en langue chinoise 2

Explications grammaticales et exercices écrits suivant la progression du manuel de L1.
L'objectif est de permettre aux étudiants de rattraper leurs lacunes antérieures et de mieux maîtriser les contenus des cours « Grammaire 4 » et « Vocabulaire 2 ».
Modalité de contrôle des connaissances : CCI contrôle continu intégral.

CHIB131a : Histoire de la Chine pré-moderne (Song-Qing)

Laurent Galy

Histoire chronologique et thématique de la Chine, de la dynastie des Song (960-1279) à la dynastie des Qing (1644-1912).

Modalités de contrôle des connaissances : contrôle terminal 100%. Bibliographie :
GERNET, Jacques, *Le monde chinois*, Paris, Agora (Pocket), 2006 (3 vol.).

CHIB131b : Économie et société de la Chine contemporaine

Xu Lufeng, Iris Marjolet.

Ce cours aura pour objectif de présenter l'essentiel des structures économiques et sociales de la Chine contemporaine ainsi que les différentes composantes de la société chinoise. Il mettra l'accent sur les transformations en cours générées par les réformes, tout en insistant, sur le plan social, sur certains héritages ou certaines permanences propres à la civilisation chinoise.

Modalités de contrôle des connaissances : contrôle terminal 100%.

Bibliographie sélective :

HUANG, Yasheng, *Capitalism with Chinese Characteristics: Entrepreneurship and the State*, New York, Cambridge University Press, 2008.

ROCCA, Jean-Louis, *La société chinoise vue par ses sociologues : migrations, villes, classe moyenne, drogue, sida*, Paris : Presses de Sciences Po, 2008.

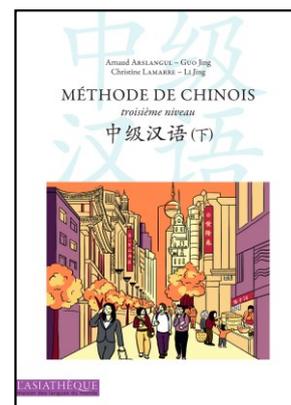
THIREAU, Isabelle et WANG, Hansheng, (dir.), *Disputes au village chinois. Formes du juste et recompositions locales des espaces normatifs*, Paris, Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme. 2001.

CHIB131c : Méthodologie - culture et pratique sinologiques 2

Lei Yang

Niveau L2, 1^{er} semestre

Dans tous les cours de langue moderne de Licence 2 est utilisé le manuel **MÉTHODE DE CHINOIS troisième niveau**, Arnaud ARSLANGUL, GUO Jing, Christine LAMARRE, LI Jing, L'Asiathèque, 2019.



CHIA210a : Grammaire et vocabulaire 1

Catherine Legeay-Guillon, Li Buqian

Ce cours fait suite au programme de la première année de licence. Il a pour objectif de consolider les connaissances grammaticales et lexicales acquises en L1, et de les compléter afin de parvenir en fin de L2 à la maîtrise des structures grammaticales fondamentales du chinois moderne. Le vocabulaire de chaque leçon sera traité en suivant la progression du manuel commun aux cours de langue du niveau L2. L'année de L2 permettra aussi à l'étudiant de se familiariser avec les tournures grammaticales et le vocabulaire propres à la langue écrite.

Modalités de contrôle continu : Un devoir sur table à la mi-semester (30%), et un partiel pendant la période des examens de fin de semestre (50%). L'assiduité sera contrôlée au moyen d'exercices réguliers sur Moodle (20%).

CHIA210b : Chinois classique 1

Valérie Lavoix, Zhang Rui

Initiation au lexique, aux structures et mots grammaticaux du chinois classique, présentés avec leurs survivances ou équivalences en langue moderne. Entraînement à la lecture et à la traduction de textes littéraires et philosophiques classiques. Acquisition des bases du « chinois concis » contemporain et entraînement à la rigueur syntaxique qu'il exige, via l'accent mis en langue classique sur l'ordre des mots et sur leur fonction grammaticale. Renforcement de la connaissance passive des graphies traditionnelles, ainsi que des polysémies ou dérivations sémantiques des sinogrammes. Enrichissement des connaissances culturelles fondamentales.

Modalités de contrôle continu : versions sur table 50% ; examen terminal 50%.

Bibliographie :

PULLEYBLANK, E., *Outline of Classical Chinese Grammar*, U. of British Columbia, 1995.

ROUZER, P., *A New Practical Primer of Literary Chinese*, Harvard U. Press, 2007.

VOGELANG, Kai, *Introduction to Classical Chinese*, Oxford U. Press, 2021.

CHIA210c : Textes chinois modernes 1

Catherine Legeay-Guillon, Victor Vuilleumier, Zhang Guochuan

Ce cours a pour objectif de développer la compétence de compréhension de l'écrit. Il est basé sur les textes du manuel de L2 qui abordent différents aspects de la société chinoise actuelle. Il permet également de s'initier aux différences entre langue orale et langue écrite. Une place est accordée à l'exercice de traduction du chinois vers le français.

Modalités de contrôle continu : un devoir sur table et un partiel en fin de semestre (pendant la période des examens) valant chacun 40 % de la note. L'accès au contrôle continu est conditionné par l'assiduité aux cours, et la réalisation pour chaque leçon des exercices exigés sur Moodle (20%).

CHIA210d : Écriture et expression écrite 3

Chen Liwen, Chang Chun, Liu Chanyueh, Xu Ye

Ce cours a pour objectif d'entraînement à la production écrite grâce aux exercices écrits du manuel de L2. L'étudiant doit perfectionner ses acquis en rédigeant de simples textes sur des thèmes familiers.

Modalités de contrôle :

- Contrôle continu intégral : 3 devoirs sur table au cours du semestre
- Contrôle final : un examen final pendant la période des examens (100 %)

CHIA210e : Compréhension orale 3

Guo Jing, Yang Chun

En suivant la progression du manuel de L2, les étudiants développent des capacités à saisir le sens essentiel des informations dans diverses situations de la vie quotidienne des Chinois. Les aspects socio-culturels liés aux leçons seront également discutés pendant le cours.

Modalité de contrôle des connaissances : CCI contrôle continu intégral.

CHIA210f : Expression orale 3

Guo Jing, Li Buqian, Liu Chanyueh, Xu Ye, Yang Chun,

En suivant la progression du manuel de L2, les étudiants renforcent leurs capacités à s'exprimer avec une plus grande autonomie dans diverses situations de la vie quotidienne des Chinois. Ils sont amenés à se rapprocher davantage de l'usage du langage oral authentique, tout en respectant les codes socio-culturels.

Modalité de contrôle des connaissances : CCI contrôle continu intégral.

CHIA210g : Renforcement en langue chinoise 3

Li Buqian

Explications grammaticales et exercices écrits suivant la progression du polycopié de L2. L'objectif est de permettre aux étudiants de rattraper leurs lacunes antérieures et de mieux maîtriser les contenus des cours « Textes chinois modernes 1 » et « Écriture et expressions écrites 3 ».

Cet enseignement est obligatoire pour les étudiants ayant obtenu une note moyenne inférieure à 10/20 des EC « Grammaire » et « Écriture et expression écrite » au second semestre de L1.

Modalité de contrôle des connaissances : contrôle continu intégral.

CHIA220a : Histoire de la Chine moderne (1839-1849)

Laurent Galy

Histoire chronologique et thématique de la Chine, de la Première guerre de l'Opium (1839-1942) à la fondation de la République Populaire de Chine (1949).

Modalités de contrôle des connaissances : épreuve écrite (100%)

Bibliographie (voir également la bibliographie mise en ligne sur le site du département) :

BERGERE, M.-C., BIANCO, L., DOMES, J., *La Chine au XXe siècle. D'une révolution à l'autre, 1895-1949*, Paris: Fayard, 1989.

BIANCO, Lucien, *Les origines de la Révolution chinoise, 1915-1949*, Paris: Gallimard (folio histoire) 2007.

CHEVRIER, Yves, *La Chine moderne*, Paris : PUF (Coll. "Que sais-je ?"), 1992. ROUX, Alain, *La Chine au XXe siècle*, Paris : Armand Colin, 2006.

CHIA220b : Histoire générale de la philosophie chinoise

Lucas Humbert

Ce cours consiste en une introduction au confucianisme et au taoïsme anciens. Pour le confucianisme, on étudiera la pensée de Confucius et celle de ses premiers continuateurs, Mencius et Xunzi. Quant aux textes taoïstes, c'est surtout le Laozi et le Zhuangzi qui feront l'objet de lecture. On s'intéressera à l'éthique et à la pensée politique de ces deux courants philosophiques chinois.

Bibliographie sélective :

Cheng, Anne, *Histoire de la pensée chinoise*, Paris, Le Seuil, 1997.

Fung Yu-lan, *A History of Chinese Philosophy*, trans. Derk Bodde, Princeton, Princeton University Press, 1952-1953.

Modalités de contrôle continu : devoir écrit (50%) et examen terminal (50%).

CHIA230a : Réformes économiques et mutations industrielles dans la Chine contemporaine

Philippe Aguiñer

Il s'agira ici d'aborder l'ensemble des réformes économiques, mais aussi financières et fiscales, mises en œuvre par les autorités chinoises depuis 1978, puis d'analyser les secteurs et mutations de l'industrie chinoise (industrie lourde, industrialisation rurale et développement de PME, émergence du secteur privé, développement R&D, ...).

Modalités de contrôle des connaissances : choix entre le contrôle continu (exercices variés à rendre ou à réaliser en cours durant le semestre) et le contrôle terminal.

Bibliographie sélective :

BRAMALL, Chris, *Chinese economic development*, London; New York: Routledge, 2009.

GIPOULOUX, François, *La Chine du 21^e siècle. Une nouvelle superpuissance?* Armand Colin, 2005.

LEMOINE, Françoise, *L'économie chinoise*, Paris, La Découverte, (4^e édition) 2006.

NAUGHTON, Barry, *The Chinese Economy. Transitions and Growth*, Cambridge (Mass.); London: The MIT Press, 2006.

PAIRAULT, Thierry, *Petite introduction à l'économie de la Chine*, Paris, Éditions des archives contemporaines, 2008.

CHIA230a : Histoire et société du monde chinois ancien

Lei Yang

Ce cours a pour objectif d'étudier les mutations et continuités de la société chinoise ancienne, des Han jusqu'aux Song, à travers l'examen de groupes sociaux distincts, tels que les étrangers, les marchands, les lettrés, les reclus, les religieux, les femmes ou les enfants, en prenant appui sur l'analyse critique de sources de différentes natures (textuelles, artistiques, archéologiques, épigraphiques, etc...).

Modalités de contrôle continu : un dossier valant 50 % de la note et un examen final 50 %.

CHIA230c Introduction à l'histoire de l'art en Chine (à partir des Tang)

Lia Wei

Ce cours aborde la culture visuelle et matérielle de la Chine ancienne, à partir de la dynastie Tang. La première partie du cours, thématique, souligne l'évolution des procédés techniques et de la notion de style – progressivement théorisée – particulière à chaque catégorie abordée (métallurgie, céramique, architecture), dans une tentative de penser l'histoire des arts au-delà des cloisonnements dynastiques. La deuxième partie du cours, chronologique, articule la production visuelle et matérielle de périodes aux aspirations divergentes : du néoconfucianisme des Song au mysticisme des Yuan, en se focalisant sur l'expression de ces courants de pensée dans l'art funéraire et religieux ; du goût classique des Ming à l'exubérance technique des Qing, en explorant les intersections entre sphères lettrée et privée et sphère impériale, du recours à l'archaïsme de la fin des Qing à l'exercice de construction d'une identité nationale moderne.

Modalité de contrôle des connaissances : Dossier analysant un objet ou un site (40%) et examen final (60%).

CHIA230d : Anthropologie générale de la Chine

Catherine Capdeville-Zeng

L'objectif de ce cours est de présenter les structures de base de la société chinoise à partir des concepts de la discipline de l'anthropologie sociale. Les thèmes suivants seront abordés (liste non exhaustive) :

- L'anthropologue chinois FEI Xiaotong.
- Les organisations sociales primordiales : culte des ancêtres, lignages et relations de parenté, famille.
- Les groupes sociaux en Chine : les 4 métiers, les lettrés, les musiciens, la lutte des classes dans la Chine maoïste...
- Présentation d'enquêtes anthropologiques sur la Chine contemporaine.

Modalités de contrôle continu : rédaction d'une fiche de lecture ou exposé sur un article ou ouvrage de la bibliographie donnée en début de semestre (50%) ; examen (dissertation) en fin de semestre (50%).

CHIA230e: Histoire du cinéma chinois

Luisa Prudentino

Le cinéma, reflet des évolutions de la société chinoise au XX siècle. Le cours examinera certains aspects du cinéma chinois en se référant aux problèmes et aux caractéristiques de la société chinoise du XX siècle. A l'aide, entre autres, d'extraits de films, nous analyserons des mouvements spécifiques ainsi que l'œuvre de certains cinéastes qui ont joué un rôle fondamental dans l'évolution du cinéma chinois.

Modalités de contrôle des connaissances : Assiduité, investissement personnel dans la dynamique collective du cours : prise de parole et participation au débat en classe, recherches documentaires à la maison. A la fin du semestre, l'étudiant devra avoir réalisé une dissertation ou un mini-dossier sur un thème socioculturel traité par l'un ou plusieurs cinéastes travaillés en cours. Une monographie sur un cinéaste ou un film (également traités en cours) est acceptée. Fiche de lecture ou exposé 50% ; devoir terminal 50%

Bibliographie

PASSEK, Jean-Loup, QUIQUEMELLE, Marie-Claire, *Le cinéma chinois*, Centre Georges Pompidou, Paris, 1985.

PRUDENTINO, Luisa, *Le regard des ombres*, Bleu de Chine, Paris, 2003.

REYNAUD, Bérénice, *Nouvelles Chines, Nouveaux Cinémas*, Ed. Cahiers du Cinéma, Paris, 1999.

ASPA230a : Histoire de l'Asie de l'Est

David Serfass

Plutôt qu'une juxtaposition d'histoires nationales, cet enseignement ambitionne d'offrir une analyse régionale et mondiale de l'Asie de l'Est à un moment crucial de son histoire : les XIX^e et XX^e siècles. Cette période voit l'insertion de la région dans un ordre international né en Europe qui se substitue à l'ordre centré sur la Chine (« sinocentrique ») qui structurerait jusque-là les relations entre les pays de la sphère sinisée (Chine, Corée, Japon, Taiwan, Viêt Nam) sur laquelle portera essentiellement ce cours. Si les aspects politiques de ce processus heurté seront au cœur de notre propos, il importera de les adosser à une histoire sociale, économique et culturelle de l'Asie de l'Est afin de prendre la pleine mesure des circulations à l'œuvre. Tout en revenant sur les principaux jalons chronologiques de cette période, nous chercherons moins à restituer celle-ci de manière exhaustive qu'à fournir des clés facilitant sa compréhension. Aussi, l'achat et la lecture d'une histoire générale (Nora Wang 2014), dès le début du semestre, sont-ils fortement recommandés.

Bibliographie générale :

Wang, Nora, *L'Asie orientale du milieu du XIXe siècle à nos jours*, Paris : Armand Colin, 2^e édition revue et augmentée, 2014.

Niveau L2 2nd semestre

CHIB210a : Grammaire et vocabulaire 2

Catherine Legeay-Guillon, Yu Xinyue

Ce cours a pour objectif de consolider les connaissances grammaticales acquises en L1 afin de parvenir en fin de L2 à la maîtrise des structures grammaticales fondamentales du chinois moderne. L'année de L2 permettra aussi à l'étudiant d'étendre ses connaissances lexicales et de se familiariser avec les tournures et le lexique propres à la langue écrite.

Modalités de contrôle continu : Un devoir sur table à la mi-semester (30%), et un partiel pendant la période des examens de fin de semestre (50%). L'assiduité sera contrôlée au moyen d'exercices réguliers sur Moodle (20%).

CHIB210b : Chinois classique 2

Valérie Lavoix, Vincent Durand-Dastès, Zhang Rui

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA210b.

CHIB210c : Textes chinois modernes 2

Catherine Legeay-Guillon, Victor Vuilleumier, Wang Lei

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA210c.

CHIB210d : Ecriture et expression écrite 4

Chen Liwen, Li Jinjia, Liu Chanyueh, Xu Ye, Yang Chun, Yuan Zhongjun

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA210d.

CHIB210e : Compréhension orale 4

Guo Jing, Yang Chun

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA210e.

CHIB210f : Expression orale 4

Guo Jing, Li Buqian, Liu Chanyueh, Xu Ye

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA210f.

CHIB210g : Renforcement en langue chinoise 4

Li Buqian

Explications grammaticales et exercices écrits suivant la progression du polycopié de L2. L'objectif est de permettre aux étudiants de rattraper leurs lacunes antérieures et de mieux maîtriser les contenus des cours « Textes chinois modernes 2 » et « Ecriture et expressions écrites 4 ».

Cet enseignement obligatoire pour les étudiants ayant obtenu une note moyenne inférieure à 10/20 de l'UE CHI 2A 04 « Pratique de la langue chinoise écrite » au premier semestre.

Modalité de contrôle des connaissances : contrôle continu intégral.

CHIB220a : Histoire générale de la littérature chinoise

Vincent Durand-Dastès

De l'Antiquité à l'époque contemporaine, un voyage à travers des œuvres et des genres qui conduira souvent bien loin de la notion occidentale de « littérature ». Ce cours, organisé autour de la lecture commentée de nombreux extraits d'œuvres (en traduction), vise à donner aux étudiants la culture générale littéraire indispensable à tout contact approfondi avec le monde chinois.

Modalités de contrôle des connaissances : questionnaire de contrôle des connaissances (1 h, 50%) complété par un dossier à la maison (50 %) ou par une dissertation sur table (2 h, 50%).

Bibliographie :

PIMPANEAU, Jacques. *Chine, histoire de la littérature*, (Picquier 2004), et *Anthologie de la littérature chinoise classique*, (Picquier 2004).

IDEMA, Wilt & HAFT Lloyd. *A Guide to Chinese Literature*, Ann Arbor: Center for Chinese Studies, the University of Michigan, 1997.

LEVY André, ed. *Dictionnaire de littérature chinoise* (PUF, collection Quadrige, 2000).

CHIB230a : Les religions en Chine

Amandine Peronnet

Ce cours sera consacré aux religions chinoises à travers l'histoire, dans leur diversité et leur complexité. Une place importante sera réservée aux religions « chinoises » ou « sinisées » (confucianisme, bouddhisme, taoïsme, religion locale), mais seront également évoquées les religions « étrangères » (religions iraniennes, islam, christianisme, judaïsme) et leur place dans la société chinoise. L'étude des fondements et du développement de chacun de ces courants en Chine servira d'ossature pour se poser diverses questions plus transversales et thématiques, afin d'attirer l'attention sur les mécanismes par lesquels la Chine définit et redéfinit la place du religieux dans son histoire et dans son actualité.

Modalités de contrôle des connaissances : Examen terminal valant 100 % de la note

CHIB220b : Géographie régionale de la Chine

Sébastien Colin

Ce cours est dans la continuité des enseignements de *L1 Géographie de la Chine*. Il aura pour objectif d'interroger le fait régional en Chine (RPC), en décrivant les dynamiques urbaines, rurales et économiques à l'œuvre dans chacune des régions chinoises. Il pourra aussi insister sur des phénomènes régionaux spécifiques comme les grandes régions urbaines littorales, transferts d'eau sud-nord, le barrage des Trois gorges dans la vallée du Yangzi, la question minière dans le Shanxi, la région du Dongbei en reconversion, etc. Des cas d'études sur Hong-Kong, Macao et Taiwan feront partie de l'analyse globale. Les régions périphériques et marginales (Xinjiang, Tibet, etc.) du dispositif territorial seront également analysées.

Des cartes de synthèses seront réalisées. Un fascicule du cours magistral (environ 100 pages) sera distribué aux étudiants.

Modalités de contrôle des connaissances : 1 examen terminal sur table (100% de la note finale).

Bibliographie :

ATLAS OF CHINA, Sinomaps Press, 2007.

ATTANE, Isabelle, *La Chine, au seuil du XXI^e Siècle*, INED, 2002. COLIN, Sébastien, *La Chine et ses frontières*, Paris, Armand Colin, 2011.

SANJUAN, Thierry, *Atlas de la Chine. Un monde sous tension*, Paris, Autrement, 2015.

SANJUAN, Thierry et TROLLIET Pierre, *Le monde chinois. Une géopolitique des territoires*, Paris, Armand Colin, 2010

CHIB230b : Introduction à l'histoire de l'art en Chine (de la préhistoire aux Tang)

Lia Wei

Ce cours s'intéresse à la définition des origines et des limites de l'art chinois, en suivant un déroulement chronologique de la préhistoire jusqu'aux Tang. En passant de la perspective classique du lettré antiquaire à celle de l'archéologue ou de l'historien de l'art, les principales productions de la Chine pré-impériale sont abordées (céramiques, jades et bronzes). Puis, c'est la question des frontières et des identités qui s'impose, avec la tension entre l'Empire et ses marges, le développement des cultures régionales ou plus largement, les routes de la soie, principalement à travers l'étude des contextes funéraires. Située en Chine médiévale, la troisième partie du cours analyse les nouveaux formats et modèles, communautés et modes de production introduits par le bouddhisme, jusqu'à la « synthèse » opérée par les Tang.

Modalité de contrôle des connaissances : Dossier analysant un objet ou un site (40%) et examen final (60%).

Bibliographie :

LEDDEROSE, Lothar, *Ten Thousand Things: Module and Mass Production in Chinese Art*, Princeton University Press, 2000.

WATT, James et al., *China: Dawn of a Golden Age, 200–750 A.D.*, Metropolitan Museum of

Art, 2004 (téléchargeable sur <https://www.metmuseum.org/art/metpublications/>).
WONG, Dorothy, *Chinese Steles: Pre-Buddhist and Buddhist Use of a Symbolic Form*, University of Hawai'i Press, 2004.
WU Hung, *Reinventing the Past: Archaism and Antiquarianism in Chinese Art and Visual Culture*, Center for the Art of East Asia, University of Chicago, 2010.

CHIB230c : Villes et architecture en Chine

Françoise Ged

Le cours, qui est accompagné d'une bibliographie indicative, développe les thèmes suivants à partir d'exemples commentés et illustrés :

- la ville et l'urbanisation renforcée des dernières décennies (compréhension des échelles territoriales, des enjeux, des acteurs)
- histoire urbaine, les exemples de Shanghai, Pékin... (données historiques, économiques, sociales, et les enjeux actuels)
- le patrimoine et le développement du tourisme (politiques mises en œuvre, outils, résultats, perspectives)
- les jardins traditionnels du Jiangnan, référence poétique et culturelle majeure.

Modalités de contrôle continu : un devoir à la maison (50%), un examen sur table (50%).

CHIB230f : Histoire de Taiwan

David Serfass

Cet enseignement a pour objectif de retracer les principaux moments de l'histoire politique et sociale de Taiwan, en soulignant les dynamiques mémorielles et identitaires qui accompagnèrent l'émergence, puis l'affirmation d'une démocratie libérale en Asie orientale. Nous explorerons les étapes d'un parcours historique qui s'est soldé par la formation d'une entité politique singulière, riche d'un passé où s'entremêlent les influences locales, continentales et étrangères. L'évolution des relations de l'île avec la Chine continentale, dont découle un statut international ambigu, nous permettra d'aborder la complexité des aspirations politiques et identitaires entre « consciences » chinoise et taiwanaise, au-delà du clivage (ré)unification/indépendance.

Modalités de contrôle continu : exposé oral ou fiche de lecture 50%, examen final (dissertation) 50%.

Bibliographie sélective :

Ferhat-Dana Samia et Marchand Sandrine, *Taiwan. Ile de mémoires*, Lyon, Tigre de Papier, 2011.

Lee Hsiao-Feng, *Histoire de Taïwan*, Paris, L'Harmattan, 2004.

Lin April C. J. et Keating Jerome F., *Island in the stream: a quick case study of Taiwan's complex history*, Taipei, SMC Pub., 2001.

Manthorpe Jonathan, *Forbidden nation: a history of Taiwan*, New York, Palgrave Macmillan, 2005.

Rubinstein Murray A. et Chang Sung-sheng Yvonne, *Taiwan: a new history*, Expanded edition, Oxfordshire, Routledge, 2015.

CHIB230d : La Chine républicaine à travers les textes et les médias (1911-1949)

David Serfass

Cet enseignement vise à approfondir les connaissances sur la période républicaine en Chine de 1911 à 1949. À travers l'examen de sources écrites et visuelles, nous nous attacherons à identifier les spécificités de cette première expérience républicaine, tout en soulignant les principaux points de continuité et de rupture avec la Chine contemporaine. Parallèlement, ce cours propose un entraînement au commentaire de textes historiques et cible l'acquisition des méthodes de l'analyse historique.

Modalités de contrôle continu : participation orale (synthèse critique de lectures à effectuer en amont du cours) 20%, exposé oral ou fiche de lecture 30%, examen final (dissertation) 50%.

Bibliographie sélective :

Paulès, Xavier, *La République de Chine (1912-1949) : Histoire générale de la Chine*, Paris : Les Belles lettres, 2019.

CHIB230e : Lecture de poésie chinoise contemporaine

Li Jinjia

La poésie occupe une place importante dans la littérature chinoise contemporaine. A l'aide d'un échantillon d'œuvres représentatives de cette jeune poésie, ce cours tente d'initier les étudiants à ce domaine littéraire demeurant relativement hermétique aux sinophones étrangers. Après une brève introduction situant la création poétique dans le contexte socioculturel de la Chine post- maoïste, nous aborderons successivement, en fonction de la chronologie mais aussi selon l'importance de chaque mouvement poétique, des auteurs emblématiques comme Beidao, Gu Cheng, Haizi, Yu Jian, etc. Chaque poème sera étudié vers par vers, même mot par mot, dans ses aspects linguistique et stylistique. Cette lecture détaillée vise non seulement à cultiver chez les étudiants la capacité de comprendre avec justesse la poésie chinoise, mais aussi une curiosité soutenue à l'égard de l'écriture poétique. Les œuvres constituant le corpus de ce cours sont de longueur modeste et ne présentent pas de difficultés linguistiques particulières. Elles seront d'abord systématiquement étudiées en versions bilingues, chinoises et françaises. Des exercices de traduction poétiques seront également organisés pendant le cours.

ASPB230a : Communication et médias en Asie orientale contemporaine

David Serfass

Du télégraphe au smartphone, de la radio à internet, la révolution des moyens de communication et de diffusion est sans conteste l'une des évolutions majeures des sociétés contemporaines. C'est notamment le cas en Asie orientale où cette révolution est partie prenante des grands bouleversements qu'a connus la région. Cet enseignement s'attachera à analyser les enjeux technologiques, politiques, économiques et sociaux de ce processus en présentant ses principaux jalons. Il proposera ainsi une relecture originale de l'histoire des relations entre État et société en Asie orientale en prenant pour fil directeur la nature paradoxale de cette révolution des moyens de communication et de diffusion. En effet, celle-ci offre un pouvoir accru à la fois aux États et aux individus : à l'usage vertical que font les premiers de ces moyens (propagande, surveillance et censure) répond un usage horizontal des seconds (formation de sphères publiques et contestations).

Bibliographie sélective :

Stockmann, Daniela, *Media commercialization and authoritarian rule in China*, Cambridge: Cambridge University Press, 2013.

Yang Daqing, *Technology of empire: telecommunications and Japanese expansion in Asia, 1883-1945*, Cambridge, Mass.: Harvard University Asia Center, 2010.

Yasar, Kerim, *Electrified Voices: How the Telephone, Phonograph, and Radio Shaped Modern Japan, 1868-1945*, New York: Columbia University Press, 2018.

Zhou Yongming, *Historicizing online politics: telegraphy, the Internet, and political participation in China*, Stanford: Stanford University Press, 2006.

Niveau L3 1^{er} semestre

CHIA310a : Textes chinois modernes 3

Catherine Legeay-Guillon

Entraînement à la compréhension de l'écrit sur la base de textes chinois modernes. L'objectif est de développer cette compétence afin de rendre les étudiants autonomes dans la lecture de textes authentiques. Le cours consiste en la lecture détaillée de supports (romans, prose, textes d'idées) pour permettre d'aborder la dimension textuelle de la langue. Ils feront l'objet d'un apprentissage lexical, d'une analyse des structures syntaxiques importantes et d'un traitement culturel portant sur la société chinoise contemporaine. De courts passages en seront extraits pour la pratique de la version.

Modalités de contrôle des connaissances : compréhension de texte et courte version
Modalités de contrôle continu : devoir sur table en cours de semestre 40%, contrôle final 60%.

CHIA310B : Expression écrite 5

Li Buqian, Chan Chun, Yuan Zhongjun, Xu Ye

Ce cours a pour objectif de développer la compétence à la production écrite. Il a pour objet un travail sur le nouveau vocabulaire et les structures rencontrés dans les cours de compréhension orale et d'expression orale à l'aide d'exercices lexicaux et grammaticaux et l'entraînement à la rédaction des textes narratif, descriptif et argumentatif.

Modalités de contrôle :

- Contrôle continu intégral : 3 devoirs sur table au cours du semestre
- Contrôle final : un examen final pendant la période des examens (100 %)

CHIA310c : Chinois des médias : lecture rapide 1

Xu Ye, Zhang Guochuan

L'objectif de ce cours consiste à aider les étudiants à saisir d'une manière rapide les informations clés dans les différents supports écrits des médias chinois. En travaillant sur des textes authentiques et très variés, nous visons à développer les compétences méthodologiques des étudiants dans l'activité de la lecture tout en élargissant leur vocabulaire. Ce cours offre ainsi un environnement riche et permet aux étudiants de mettre en pratique leurs connaissances sur la langue et la société chinoises. Les discussions pendant le cours contribuent également à comprendre davantage la société chinoise.

Modalités d'évaluation : contrôle continu 50%, examen terminal 50%

CHIA310d : Compréhension orale 5

Chang Chun, Li Buqian, Yang Chun

Travailler à la compréhension orale des supports audio-visuels extraits du manuel 中国微镜头 *China focus* selon les différents thèmes proposés, tels que : la famille, le tourisme, le commerce, la culture, les loisirs, le travail, etc. Chaque thème dure environ deux semaines et commence par l'apprentissage des nouveaux mots liés à celui-ci (les étudiants doivent préparer la liste des mots à l'avance).

Modalités de contrôle :

- Contrôle continu intégral : 3 devoirs sur table au cours du semestre
- Contrôle final : un examen final pendant la période des examens (100 %)

CHIA310e: Expression orale 5

Li Buqian, Li Jinjia, Xu Ye, Yang Chun

Le cours vise à un entraînement de la compétence orale dans la communication sous forme

de discussions et de débats, ainsi qu'un exposé personnel. Les thèmes sont corrélés à ceux de la compréhension orale.

Modalités de contrôle :

- Contrôle continu intégral : 3 devoirs sur table au cours du semestre
- Contrôle final : un examen final pendant la période des examens (100 %)

CHIA320a : Culture classique de la Chine 1

Valérie Lavoix, Lei Yang

Ce cours propose un complément et un contrepoint aux différents enseignements de civilisation proposés par *la Licence de langue, littérature et civilisation chinoises* sur l'histoire, la littérature, la pensée, les religions de la Chine ancienne et impériale, par la lecture d'un choix de textes en langue classique et médiévale (des Royaumes Combattants aux Six Dynasties) qui seront traduits, contextualisés et commentés. Ce faisant, les compétences acquises en *Chinois classique* (L2) seront approfondies : l'accent sera porté sur les connaissances à la fois culturelles, mais aussi lexicales et grammaticales, sur les logiques et procédés rhétoriques actifs en langue classique comme en langue moderne soutenue - connaissances et procédés utiles pour appréhender et comprendre *in concreto* la culture classique de la Chine. Approfondissement de la connaissance des graphies traditionnelles ; entraînement à la lecture des dictionnaires unilingues spécialisés.

Modalités de contrôle continu : versions sur table 50% ; examen terminal 50%.

CHIA320b : Histoire de la RPC (1949-1976)

Chloé Froissart

Ce cours retracera l'histoire de la République Populaire de Chine depuis sa fondation à la mort de Mao. Il abordera les principaux épisodes politiques et sociaux : la mise en place du régime communiste notamment à travers l'étude de ses institutions, la transformation socialiste de l'économie et de la société, l'étude des grands mouvements de masse en rapport avec la mise en œuvre du projet utopique maoïste et les luttes entre factions, l'évolution des relations avec l'Union soviétique. Ce cours s'intéressera tout particulièrement à l'analyse du totalitarisme chinois.

Pas de prérequis.

Evaluation : assiduité et devoir écrit

Bibliographie :

- Bergère Marie-Claire, *La Chine de 1949 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 3e éd. 2000, Parties I et II.
- Roux Alain, *La Chine au XXe siècle*, 4e édition, Paris, Armand Colin, coll. « Coursus », 5e éd., 2010.
- Xiao-Planes Xiaohong, « Shanghai dans l'expérience socialiste (1949-1978) », in Nicolas Idier éd., *Shanghai, histoire, promenades, anthologie et dictionnaire* [Partie Histoire: Chapitre 4], Paris, éd. Robert Laffont, coll. Bouquins, 2010, p. 97-133.
- Xiao-Planes Xiaohong, « Un contestataire de la politique agricole de Mao Zedong : Deng Zihui en 1958-1962 », *Études chinoises* Vol. XXXIV-2, 2015, p. 121-161.

CHIA330a : Textes littéraires chinois modernes

Li Jinjia

Lecture de morceaux choisis d'auteurs illustrant les principaux courants de la littérature chinoise moderne (jusqu'en 1949). Complément indispensable au cours d'histoire de la littérature moderne (3A 59a) pour les étudiants qui envisagent la rédaction d'un mémoire de master dans ce domaine, le cours s'adresse aussi à ceux qui veulent élever leur niveau de lecture en langue écrite moderne.

Modalités de contrôle des connaissances : l'épreuve porte sur un extrait (non vu en classe) d'une des œuvres abordées pendant le cours (traduction + commentaire de texte).

Modalités de contrôle continu : partiel 50% ; examen final 50%.

CHIA330b : Interprétariat français-chinois

Li Jinjia

Le cours cherche avant tout à susciter l'intérêt des étudiants pour la traduction orale du français vers le chinois, tout en les aidant à consolider leurs connaissances lexicales à un niveau avancé. Son contenu s'appuie principalement sur des documents audio en français traitant de divers sujets de l'actualité. Le cours se déroulera en laboratoire, sur le mode de l'interprétariat consécutif. Modalités de contrôle : les étudiants devront, pour le contrôle

continu, effectuer en classe un travail de traduction sur un sujet d'actualité (50%); l'examen final consistera à interpréter oralement un extrait audio imposé (50%).

CHIA330c : Langues sinitiques : initiation au taiwanais 1

Liu Chanyueh

Le taiwanais est avec le mandarin une langue très pratiquée à Taiwan, dans ses dépendances insulaires, ainsi que par la diaspora taiwanaise dans le monde entier. Le taiwanais a développé ses propres caractéristiques, non seulement au niveau linguistique, mais également au niveau socio-culturel. Pour mieux connaître la société taiwanaise, appréhender dans leur profondeur les relations internationales, en particulier en Asie de l'Est, ou bien pour mener des enquêtes de terrain (recherches en anthropologie, en sociologie ou en sciences-politiques...), l'étude du taiwanais représente une véritable nécessité.

Ce cours a ainsi pour but d'initier les étudiants aux fondamentaux de cette langue, et de leur donner des bases sur la phonétique, la grammaire, la syntaxe et l'écriture. On s'appuiera sur des conversations quotidiennes, sur la poésie et sur les toponymes... Des éléments socio-culturels seront également introduits.

Modalités de contrôle des connaissances : lire un texte en taiwanais, maîtriser les tons, traduire un texte chinois en taiwanais.

CHIA330d : Histoire de la littérature chinoise moderne

Victor Vuilleumier

Le cours porte sur la période allant du début du 20^e siècle jusqu'à 1949, autrement dit de la Révolution littéraire à la création de la République populaire de Chine. L'histoire littéraire est d'abord évoquée chronologiquement, avant d'être reprise thématiquement à travers l'étude des principaux courants et tendances : réalisme, romantisme, modernisme, littérature populaire... Il est recommandé de suivre en parallèle le cours CHIA330a (« Textes littéraires chinois modernes »). Modalités de contrôle des connaissances : questionnaire écrit portant sur le cours. Contrôle continu : partiel 50% ; examen terminal 50%.

Bibliographie :

BADY, Paul, *La littérature chinoise moderne*, PUF, coll. « Que sais-je ? », n° 2755, 1993.

HSIA, C.T., *A History of Modern Chinese Fiction*, Yale University Press, New Haven et Londres, 1961.

LEVY, André, *Dictionnaire de littérature chinoise*, PUF/Quadrige, 2000.

MCDUGALL, Bonnie, KAM Louie, *The Literature of China in the Twentieth Century*, Hurst & Company, Londres, 1997.

CHIA330e : Histoire de l'écriture et de la calligraphie chinoises

Lia Wei

S'il met l'accent sur la centralité de l'écrit dans la culture chinoise, ce cours ne propose pas pour autant une histoire linéaire de l'écriture ou de la calligraphie. En témoigne la diversité des écritures oraculaires et sigillaires des cultures régionales de l'âge du Bronze, ainsi que les écritures sigillaires et « de chancellerie » retrouvées sur les routes et frontières des Empires Qin et Han, tour à tour officielles et populaires. Les épigraphies et manuscrits médiévaux bouddhiques, qui précèdent et accompagnent la standardisation des styles, introduisent la constitution d'une tradition « classique » de la calligraphie à partir des Tang. Sa théorisation progressive au cours des dynasties successives, traduit l'importance des collections impériales dans le jeu des influences Nord/Sud. Le cours s'achève sur la « critique des sources » entamée par l'école des stèles sous le dernier empire et son goût pour l'archaïsme, jusqu'à la redécouverte de la tradition par les calligraphes de l'Extrême-Orient moderne, au sein d'une histoire de l'art devenue globale.

Modalité de contrôle des connaissances : Dossier analysant un modèle calligraphique de référence (40%) et examen final (60%).

Bibliographie :

BARRASS, Gordon S., *The Art of Calligraphy in Modern China*, University of California Press,

2002.

BILLETER, Jean-François, *L'art chinois de l'écriture*, Skira, 2001.

ESCANDE, Yolaine, *Traité chinois de peinture et de calligraphie*, Klincksieck, 2003 (Vol.1) et 2010 (Vol.2)

HARRIST, Robert E., *The Landscape of Words: Stone Inscriptions from Early and Medieval China*, University of Washington Press, 2008.

LAUWAERT, Françoise. *Pouvoirs et puissance de l'écriture chinoise*, Académie Royale de Belgique, 2015 (téléchargeable sur <https://academie-editions.be/catalogue/28-puissanceetpouvoirécriturechinoise.html>)

LEWIS, Mark E., *Writing and Authority in Early China*, SUNY Press, 1999.

LEDDEROSE, Lothar, *Mi Fu and the Classical Tradition of Chinese Calligraphy*, Princeton University Press, 1979.

MCNAIR, Amy, *The Upright Brush: Yan Zhenqing's Calligraphy and Song Literati Politics*, University of Hawaii Press, 1998.

CHIA330f : L'économie chinoise dans la mondialisation

Philippe Aguignier

Ce cours reviendra sur l'histoire récente de l'ouverture économique chinoise puis insistera sur les manifestations de cette ouverture (développement du commerce extérieur et des investissements directs étrangers, croissance des importations énergétiques, accumulation des réserves de change...). Il vise à présenter l'insertion progressive de l'économie chinoise dans la mondialisation, son adhésion à l'Organisation Mondiale du Commerce, ou encore ses rapports avec les autres pôles économiques de la triade – Etats-Unis, Union européenne, Japon – et le reste du monde.

Modalités de contrôle des connaissances : choix entre le contrôle continu (exercices variés à rendre ou à réaliser en cours durant le semestre) et le contrôle terminal.

CHIA330g : Littérature ancienne (roman et théâtre)

Vincent Durand-Dastès

Ce cours propose aux étudiants une initiation par le roman en langue vulgaire (*tongsu xiaoshuo* 通俗小说) et le théâtre chanté (*xiqu* 戏曲) aux grands récits de la littérature narrative, un univers imaginaire dont la connaissance est indispensable à tout sinisant un peu curieux. Après avoir rappelé les grandes lignes de l'histoire du roman et du théâtre de la Chine impériale, on étudiera un récit pour lequel on dispose de versions romanesques comme de versions dramatiques. Le cours s'appuiera sur des textes mais aussi des documents audio-visuels montrant des représentations contemporaines de théâtre traditionnel.

Modalités de contrôle des connaissances : questionnaire de contrôle des connaissances sur table et dossier fait à la maison ou traduction d'un extrait de roman ou de pièce de théâtre.

CHIA330h : Introduction à la linguistique chinoise (1)

Odile Roth

Ce cours a pour objectif de permettre aux participants d'appréhender le fonctionnement de la langue chinoise de façon systématique, tout en les initiant à diverses notions de base de la linguistique. L'objectif visé n'est donc pas un apprentissage pratique de la langue, mais plutôt une mise en cohérence des connaissances acquises au cours des premières années de la licence, grâce à l'éclairage de la linguistique. Le cours du premier semestre commencera par examiner la charpente phonétique de la langue. Dans un second temps, les questions de transcription phonétique nous donneront l'occasion d'aborder certains phénomènes relatifs à la variation historique et régionale.

Modalités de contrôle continu : exercices (20%), et deux partiels : l'un à mi-semestre (30%), l'autre en fin de semestre (50%).

CHIA330i : Anthropologie des sociétés locales en Chine

Catherine Capdeville-Zeng

L'objectif de ce cours est de présenter les thématiques de l'ethnicité et de la localité en rapport avec l'anthropologie sociale de la Chine et l'exposition d'études et de monographies de groupes ou de sociétés locales particulières. Plusieurs groupes ethniques et nationalités minoritaires (Na, Hui, Hakkas...) seront présentés en détail.

Modalités de contrôle continu : exposé sur un ouvrage de la bibliographie donnée en début de semestre (50%) ; examen (dissertation) en fin de semestre (50%).

Niveau L3 2nd semestre

CHIB310a : Textes chinois modernes 4

Catherine Legeay-Guillon

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA310a.

CHIB310b : Expression écrite 6

Li Buqian, Yu Xinyue, Zhang Guochuan

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA310b.

CHIB310c : Chinois des médias : lecture rapide 2

Xu Ye, Zhang Guochuan

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA310c.

CHIB310d : Compréhension orale 6

Li Buqian, Wang Lei

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA310d

CHIB310e : Expression orale 6

Li Buqian, Wang Lei, Yang Chun, Zhang Guochuan

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre CHIA310e.

CHIB320a : Culture classique de la Chine 2

Vincent Durand-Dastès, Valérie Lavoix

Ce cours propose un complément et un contrepoint aux différents enseignements de civilisation proposés par *la Licence de langue, littérature et civilisation chinoises* sur l'histoire, la littérature, la pensée, les religions de la Chine ancienne et impériale, par la lecture d'un choix de textes tant en langue classique qu'en vernaculaire ancien (des Tang au début du XXe siècle) qui seront traduits, contextualisés et commentés. En étudiant le classique « tardif » et les premiers développements de la langue littéraire moderne, on insistera sur l'histoire complexe des niveaux de langue en chinois, plus marquée par la continuité que par la rupture. Ce faisant, les compétences acquises en *Chinois classique* (L2) et au premier semestre de L3 seront approfondies : l'accent sera porté sur les connaissances à la fois culturelles, mais aussi lexicales et grammaticales, sur les logiques et procédés rhétoriques actifs en langue classique comme en langue moderne soutenue - connaissances et procédés utiles pour appréhender et comprendre *inconcreto* la culture classique de la Chine. Approfondissement de la connaissance des graphies traditionnelles ; entraînement à la lecture des dictionnaires unilingues spécialisés

CHIB320b : La Chine contemporaine de 1976 à nos jours

Chloé Froissart

Débutant avec le retour au pouvoir de Deng Xiaoping et la mise en place de la politique de réformes et d'ouverture, ce cours insistera sur les défis qu'a dû relever chaque équipe dirigeante et sur les politiques mises en œuvre : le développement d'embryons de société civile et les réformes politiques dans les années 1980, la reprise en main autoritaire et les réformes économiques sous Jiang Zemin, la gestion de leurs conséquences sociales sous Hu Jintao, le retour en arrière sous Xi Jinping. Le cours abordera également les grands

mouvements sociaux qui ont marqué cette période, les débats politiques et les réformes systémiques.

Pas de prérequis.

Evaluation : assiduité et devoir écrit

Bibliographie :

Bergère Marie-Claire, *La Chine de 1949 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 3e éd. 2000, Parties III et IV.

Bergère Marie-Claire, *La Chine le nouveau capitalisme d'État*, Paris Fayard, 2013.

Delmas-Marty Mireille et Will Pierre-Etienne éd, *La Chine et la démocratie*, Paris, Fayard 2007, Chapitres 13 à 21.

Gipouloux François, *La Chine du 21e siècle: une nouvelle superpuissance?* Paris, Armand Colin, 2005.

Godement François, *Que veut la Chine ? De Mao au capitalisme*, Paris, Odile Jacob, 2012.

Roux Alain, *La Chine au XXe siècle*, 4^e édition, Paris, Armand Colin, coll. « Coursus », 5^e éd., 2010.

Vermander Benoît, *Chine Brune ou Chine verte? Les dilemmes de l'État-parti*, Paris, Presses de Sciences Po, 2007.

CHIB330a : Confucianisme ancien et néoconfucianisme en Chine

Suspendu en 2023-2024

CHIB330b : Textes littéraires chinois contemporains (R.P.C., Taiwan)

Michel Liu

Lecture analytique de morceaux choisis d'auteurs chinois de la deuxième moitié du XXe siècle (Yu Hua, Wang Anyi, Liu Zhenyun, Zhang Jie, Su Tong). Complément indispensable au cours d'histoire de la littérature contemporaine (3B 60a) pour les étudiants qui envisagent la rédaction d'un mémoire de master dans ce domaine, le cours s'adresse aussi à ceux qui veulent élever leur niveau de lecture en langue écrite moderne à travers la lecture de textes littéraires.

Modalités de contrôle des connaissances : résumé/traduction + commentaire de texte.

Contrôle continu : partiel 50% ; examen terminal 50%.

CHIB330c : Langues sinitiques : initiation au taiwanais 2

Contenu et modalités de contrôle continu : voir premier semestre.

CHIB330d : Littérature ancienne : tradition et pratique poétiques

Zhang Rui

Découverte de la poésie classique par les textes et dans son contexte socioculturel, telle qu'elle fut pratiquée et appréciée en Chine : circonstances de composition et de déclamation ; joutes, banquets et examens ; dédicaces, poèmes en « imitation » ou en « écho » à d'autres poèmes, etc. Initiation à la prosodie, aux techniques de composition, aux thématiques privilégiées et à l'interprétation de la poésie régulière (*shi* 詩). L'étude des textes pourra s'appuyer sur la lecture de préfaces, commentaires, anecdotes, propos et « notes au pinceau » relatifs aux œuvres ou aux auteurs.

Modalités de contrôle des connaissances : en contrôle continu intégral, travaux pratiques et compte rendu critique 100% ; en contrôle final, examen terminal (3h) 100%.

Bibliographie :

Hu-Sterk, Florence, *Histoire de la poésie chinoise – Des origines au XIII^e siècle*, Paris : You-Feng, 2021.

Mathieu, Rémi (dir.), *Anthologie de la poésie chinoise*, Paris : Gallimard (La Pléiade), 2015.

Sanders, Graham, *Words Well Put: Visions of Poetic Competence in the Chinese Tradition*, Cambridge: Harvard University Asia Center, 2006.

CHIB330e : Le Bouddhisme en Chine

Amandine Peronnet

Le développement du bouddhisme en Chine au cours de l'histoire, ses modes d'expression, ses rapports avec les autres religions chinoises, et son rôle politique et social seront étudiés à travers des cours magistraux et des études de documents. Une attention particulière sera portée à l'évolution du bouddhisme à l'époque moderne et contemporaine, l'objectif étant d'ouvrir des pistes sur la pratique concrète et l'implication réelle du bouddhisme dans la société chinoise en pleine mutation. A ce titre seront analysés et confrontés des documents de natures diverses : des textes canoniques, historiques et littéraires (en langue classique), mais également des sources sociologiques et anthropologiques.

Modalités de contrôle continu : exposé oral 50% ; examen terminal 50 %

CHIB330f : Histoire de la peinture chinoise

Lia Wei

Ce cours aborde la représentation picturale en Chine suivant un déroulement chronologique. Les débuts de l'art figuratif et narratif en contexte funéraire ou bouddhique introduisent, dans un premier temps, ses contenus symboliques et iconographiques. La grande tradition du paysage peint permet ensuite d'aborder la distinction classique entre peinture de cour sous les Tang et les Song, et peinture lettrée à partir des Yuan, aussi bien au niveau de la forme (supports et techniques) que du contenu et de ses références littéraires. Enfin, une série de portraits d'artistes illustre, pour les dynasties Ming et Qing, divers courants d'expression individuelle, et les liens entre peinture, calligraphie (ou sigillographie) et poésie.

Modalité de contrôle des connaissances : Dossier analysant une œuvre peinte (40%) et examen final (60%).

Bibliographie :

CAHILL, James, Lectures and Papers (1963-2007), (accessible sur

<https://jamescahill.info/the-writings-of-james-cahill/cahill-lectures-and-papers>)

MURCK, Alfreda and WEN C. Fong, Words and Images: Chinese Poetry, Calligraphy, and Painting, Metropolitan Museum of Art, 1991 (téléchargeable sur

<https://www.metmuseum.org/art/metpublications>).

RYCKMANS, Pierre, Les propos sur la peinture de moine Citrouille-Amère, Plon, 2007(1970).

WEN Fong, Beyond representation: Chinese painting and calligraphy, 8th-14th century, Metropolitan Museum of Art, 1992 (téléchargeable sur

<https://www.metmuseum.org/art/metpublications>).

YANG Xin et al., Trois mille ans de peinture chinoise, Picquier, 2003.

CHIB330g : Politique et société dans la Chine contemporaine

Chloé Froissart

Comment un même régime peut-il permettre des modes de gouvernance très différents ? Ce cours comparera les modes de gouvernance autoritaires flexibles à l'époque Hu-Wen et d'inspiration totalitaire à l'époque Xi Jinping dans les domaines de la gouvernance sociale, politique, environnementale et locale (rapports Centre et gouvernements locaux). Une attention particulière sera portée à l'expression et à la gestion de la contestation et sur les rapports Etat-société en général. Ce cours se fondera en grande partie sur l'exploitation en cours de sources en langues anglaise et chinoise et une lecture assidue des textes proposés. Prérequis : bonne maîtrise de la lecture de l'anglais et du chinois.

Evaluation : assiduité, participation et exposé.

CHIB330h : Histoire de la littérature chinoise contemporaine (R.P.C., Taiwan)

Victor Vuilleumier

Le cours porte sur la période allant de la création de la République populaire de Chine aux premières années du XXIème siècle. L'accent est mis sur trois thèmes : l'organisation de la vie littéraire et la mise au pas des écrivains dans les années 1950 ; la Révolution culturelle ; le renouveau littéraire après 1976. Les derniers cours sont consacrés à la littérature taïwanaise : sont étudiées la période de l'occupation japonaise (1895-1945), puis la vie littéraire sous le régime nationaliste et depuis la levée de la loi martiale (1987).

Il est recommandé de suivre en parallèle le cours CHIB330b (« Textes littéraires chinois contemporains (R.P.C., Taiwan) »)

Modalités de contrôle des connaissances : questionnaire écrit portant sur le cours. Contrôle continu : partiel 50% ; examen terminal 50%.

Bibliographie :

Giafferri-Huang, Xiaomin, *Le Roman chinois depuis 1949*, PUF, coll. « Écriture », 1991.

Levy, André, *Dictionnaire de littérature chinoise*, PUF/Quadrige, 2000.

McDougall, Bonnie, Kam Louie, *The Literature of China in the Twentieth Century*, Hurst & Company, Londres, 1997.

Pino, Angel, Rabut, Isabelle « La littérature de la République populaire de Chine », in « Chine– Littérature : L'époque contemporaine » ; « Taiwan : La Littérature », *Encyclopædia Universalis*, version électronique, 2002.

CHIB330i : Politique extérieure de la RPC

Sébastien Colin

Ce CM aura pour objectif de présenter les grands principes et les évolutions de la politique extérieure de la République populaire de Chine de la mort de Mao à nos jours. Il présentera tour à tour les relations qu'entretient la Chine avec son environnement proche (Japon, Corées, Russie, Inde, Asie du Sud-est et Asie centrale) à travers sa *diplomatie du pourtour* et lointain (États-Unis, Union européenne, Afrique). Ce cours magistral de géopolitique introduira de notions de Relations Internationales et de Diplomatie. Les questions de modernisations militaires, la pluralité des acteurs de la politique internationale, la montée en puissance économique de la RPC, les questions énergétiques, les problématiques de souveraineté en Mer de Chine et les rapports de forces sino-américains seront abordées. Ce cours permettra aux étudiants de se forger une culture sur la stratégie et la géopolitique de la Chine contemporaine.

Un fascicule du cours magistral (environ 150 pages) sera distribué aux étudiants.

Modalités de contrôle : Un dossier (mini mémoire) 50 % sujet libre dans le cadre du CM et 1 examen terminal 50 %.

Bibliographie sélective :

Cabestan, Jean-Pierre, *La politique internationale de la Chine*, Paris, Les Presses de Sciences Po, 2015.

Colin, Sébastien, *La Chine, Puissance mondiale*, Paris, Documentation Française, Documentation Photographique, 2015.

Colin, Sébastien, *La Chine et ses frontières*, Paris, Armand Colin, 2011. GODEMENT François, *Que veut la Chine ?*, Odile Jacob, 2012, 283 p.

Kissinger Henry, *De la Chine*, Fayard, 2012.

CHIB330j : Introduction à la linguistique chinoise (2)

Yu Xinyue

Modalités d'évaluation : examens écrits.



Atelier de théâtre chinois

Dans le cadre du programme de remédiation destiné à la réussite en licence, l'association des étudiants de l'Inalco Chin'alco et des enseignants du département d'études chinoises ont créé, à la rentrée 2018, un atelier de théâtre chinois. Cet atelier a pour ambition de permettre aux étudiants de travailler la prononciation et surtout le système prosodique du chinois. Une fois par semaine, à l'aide des enseignants tuteurs, les étudiants s'entraînent dans une ambiance très conviviale. Tous les étudiants inscrits à l'Inalco de tout niveau sont les bienvenus !

Pour plus d'informations, consultez la vidéo de présentation de cet atelier sur le site de l'Inalco, ou contactez les adresses suivantes :

Association chinalco : [mailto:association.chinalco@gmail.com]

Représentants étudiants

Chaque année, des élections sont organisées au sein de l'Inalco pour élire les représentants étudiants au sein des conseils de département d'une part, et au sein des instances centrales. Ce sont eux qui font remonter auprès de l'équipe pédagogique et/ou de l'Institut les divers problèmes que vous pouvez rencontrer.

Pour plus d'informations concernant les élections, consultez la page web de l'Inalco : <http://www.inalco.fr/vie-campus/elus-etudiants>

Autour de la Chine...

Autour du département d'études chinoises et de sa mission pédagogique, la Chine à l'Inalco, c'est aussi :

- l'accès à une Bibliothèque universitaire spécialisée dans les langues et les cultures du monde, la **BULAC**. Pour toute information, consultez le site :

<http://www.bulac.fr/>

- des **équipes de recherche** qui organisent régulièrement des colloques, conférences et événements culturels autour de la Chine :

<http://www.inalco.fr/recherche/equipes-recherche>.

- Représentants étudiants :

https://www.facebook.com/groups/1762107247390851/1762107264057516/?notif_t=feedback_reaction_generic¬if_id=1465562318144817

- Une association culturelle dynamique, **Chin'alco**, pilotée par les étudiants du département d'Etudes chinoises : **<http://chinalco.eklablog.com/>**

- Un **Ciné-Club** qui propose plusieurs fois dans l'année, dans le cadre de la programmation cinématographique de l'Inalco, des films chinois animés et présentés par des spécialistes du cinéma chinois ou de la société chinoise :

<http://www.inalco.fr/vie-campus/culture/inalco-cinema>

Les étudiants sont chaleureusement invités à assister à ces séances gratuites qui joignent l'utile à l'agréable en présentant des films et documentaires en chinois (sous-titrés) apportant des connaissances indispensables sur la société chinoise.